

# Le pillole d'Ercole

Tre atti

di

**M.Hennequin e F.C.Bilhaud.**

*(libero adattamento di G.Penone)*

**Personaggi:**

**Dottor Frontignan**

**Dottor Lavirette**

**Brackson**

**Colonnello Lacanepier**

**Massimo Leverdier**

**Francesco**

**Augusto**

**Angelica**

**Signora Bicot**

**Odette**

**Sidonia**

**Colomba**

**Una signora**

*Il primo atto a Parigi in casa del dottor Frontignan.*

*Secondo e Terzo atto a Royat, all'Hotel Splendid.*

## Atto Primo

*Il gabinetto del Dr. Frontignan. In fondo — a sinistra — una porta che si apre sull'anticamera. Più avanti, sempre a sinistra, la porta della camera di Angelica. Dallo stesso lato una finestra, davanti alla quale è lo scrittoio del dottore. A destra, in fondo, una porta che conduce in salotto; più avanti, un'altra che conduce ad un salotto più piccolo. Fra le due porte il caminetto. A destra un canapé, posteriormente ad esso, una sedia. Tre poltrone: una davanti allo scrittoio e due ai suoi lati. Un campanello elettrico sullo scrittoio, Altri elementi di arredo.*

SCENA I

Frontignan- Una signora

*(All'alzarsi del sipario la signora è seduta su una poltrona; Frontignan scrive voltando le spalle alla finestra).*

LA SIGNORA ...Davvero niente di grave dottore?

FRONTIGNAN Niente di grave signora! Una banale irritazione alle corde vocali ecco tutto!...Dunque vediamo un po'... Un cucchiaino ogni nove ore eh! (dandole la ricetta) E vedrà che in pochi giorni.. .Oh e inutile raccomandarle di non parlare troppo, di non cantare... ,soprattutto di non gridare!

LA SIGNORA *(vivamente)*:Non gridare?!...Ma come non gridare?...E' impossibile dottore. ..io non posso fare a meno di gridare...

FRONTIGNAN Come non .....

LA SIGNORA *(imbarazzata)* Oh,non lo faccio apposta.. .E' un fatto nervoso...

FRONTIGNAN Ma scusi signora:quando le succede?

LA SIGNORA *(sempre più imbarazzata)* Oh Dio!..Quando...

FRONTIGNAN... quando ?...

LA SIGNORA Dottore.. .non lo direi neppure alla mia mamma !

FRONTIGNAN Alla mamma può darsi,ma il dottore è come il confessore.. si dice!...

LA SIGNORA *(cogli occhi bassi)* Ebbene dottore. . .grido quando mio

marito.. .mi fa certe tenerezze...

FRONTIGNAN Ah!.. .Ho capito!...Ma davvero?!...

LA SIGNORA Non è colpa mia.. .E' un fatto nervoso!

FRONTIGNAN (*ridendo*) Ah!Ah!...Divertente proprio!

LA SIGNORA (*ingenua*) Mica tanto divertente.. .Tutte le notti sveglio il caseggiato!

FRONTIGNAN Tutte le notti?!.. .Complimenti signora!

LA SIGNORA Ma é una cosa spiacevole dottore!. .In due anni abbiamo traslocato otto volte!...Ogni tre mesi regolarmente ci mandano via...

FRONTIGNAN Già,già. ..per schiamazzi notturni!..

LA SIGNORA (*Cogli occhi bassi*) Già!

FRONTIGNAN Adesso mi spiego le condizioni delle sue corde vocali...

LA SIGNORA Oh dottore,cosa posso fare per non gridare?

FRONTIGNAN Beh signora.., io potrei più facilmente dirle cosa potrebbe non fare!...

LA SIGNORA Ah no grazie!.. .Preferisco continuare i traslochi! Io e mio marito ci adoriamo!

FRONTIGNAN Eh sì sì!. .La vera unica perfetta felicità è l'amore coniugale...

LA SIGNORA Pienamente d'accordo!...Lei è sposato dottore?

FRONTIGNAN Sì!.. .Da cinque anni,felicemente!.. .Signora mia... gridi finché le pare e svegli il quartiere, svegli il caseggiato, svegli tutta la città!...Non le costerà che una laringite vita natural durante... e naturalmente un abbonamento con un' impresa di traslochi, ma sarà felice... (*campanello*)...Signora la sua ricetta...

LA SIGNORA Grazie,grazie. . .e ripasserò fra otto giorni...

FRONTIGNAN ...Sì...per una visita di controllo!.. .Cioé no, fra tre settimane... .Questa sera parto per Luxeuil con mia moglie.

LA SIGNORA Fra tre settimane allora!...Dottore?.. .per il suo disturbo?

FRONTIGNAN Oh!.. .Signora ma si figuri. . .faccia lei!

LA SIGNORA *(tirando fuori un biglietto da cinque franchi)*.. .Cinque franchi?...

FRONTIGNAN *(seguitando)*.. .faccia lei da venti franchi in su!...

LA SIGNORA Ah mi scusi...credevo *(riprende i cinque franchi e ne porge venti)* Ecco!. -

FRONTIGNAN Ecco!..Grazie!

LA SIGNORA Si figuri....

FRONTIGNAN *(chiamando forte)* Augusto?... *(Entra)* Accompagna la signora! *(La signora esce dalla comune che é la seconda porta di sinistra).*

SCENA 2

FRONTIGNAN - ANGELICA — AUGUSTO

FRONTIGNAN *(chiamando)* Angelica,Angelica...

ANGELICA *(Entrando dalla prima porta di sinistra)* Che vuoi amore?

FRONTIGNAN Vieni qui...

ANGELICA Sono tua!.. *(si baciano)*

FRONTIGNAN Hai le più dolci labbra d'Europa!

ANGELICA Le più dolci?.. .E come lo sai? Hai provato tutte le altre?!...

FRONTIGNAN *( Siede vicino allo scrittoio e prende Angelica sulle ginocchia )* ...Angelica piccola mia!.

ANGELICA Oh! Luciano!...

FRONTIGNAN Che belle cosa la felicità coniugale?

ANGELICA Peccato che non sia completa!...

FRONTIGNAN (*imitando la voce dei bambini*) Papà!...

ANGELICA . . .Mammà!

FRONTIGNAN Sì , sì ,lo so Angelica....Un bambino...

ANGELICA Potessi avere un bambino e che fosse tuo!

FRONTIGNAN Ma come,che fosse mio?.. . Pensi di avere un bambino che sia di un altro?

ANGELICA Non vedo l'ora di essere a Luxeuil.

FRONTIGNAN Non essere impaziente!

ANGELICA L'altro giorno,in casa Duval ,dicevano d'una signora che era stata quindici anni senza avere un bambino...E' andata a Luxeuil e ne ha avuti sei.

FRONTIGNAN Durante la cura?

ANGELICA Ma su non scherzare sempre! Lo so,tu non hai fiducia nelle acque di Luxeuil.

FRONTIGNAN Ma no amore,non è che non abbia fiducia.. ..E' che mi umilia!

ANGELICA (*alzandosi*) Che cosa?

FRONTIGNAN (*alzandosi*). . .che per fare dei bambini si debba bere dell'acqua!

ANGELICA (*ridendo*) Oh con te non si può mai parlare seriamente... (*il marito cerca di abbracciarla*) ... Lasciami.. .devo andare a cambiarmi.

FRONTIGNAN Non prima che tu mi abbia ridato le labbra..

ANGELICA Me le consumi tutte... *(Augusto bussava dalla seconda porta di destra — Angelica si ricompone ed esce dalla prima porta di sinistra)*

SCENA 3  
FRONTIGNAN - AUGUSTO - MASSIMO

AUGUSTO *(introducendo Massimo, dalla seconda porta di destra)*  
Se si vuole accomodare...

MASSIMO Grazie. *(Augusto esce dalla comune)*

FRONTIGNAN *(Voltandosi)* Ah! Sei tu? *(Indicandogli il canapé)*  
Mettili a sedere caro Massimo.. Ancora i tuoi disturbi nervosi?

MASSIMO *(seduto)* Sì.. Sono agitato, nervoso, non dormo.

FRONTIGNAN E la medicina che ti ho dato ieri?

MASSIMO L'ho presa, l'ho presa.. sì prima di dormire.

FRONTIGNAN E non hai dormito?

MASSIMO Macché!

FRONTIGNAN Incredibile! Era un sonnifero da ammazzare un bue!

MASSIMO *(spaventato)* Da ammazzare un bue?

FRONTIGNAN Sì sì.. .é una nuova cura.. .la sto sperimentando su di te!

MASSIMO Perché?.. .Scusa, voi le medicine nuove le sperimentate sui malati?

FRONTIGNAN Ma certo! Ma su chi vuoi che le sperimentiamo?... sui sani?

MASSIMO Ma su di voi scusa!

FRONTIGNAN Ah! No, no caro... Troppo pericoloso!...

MASSIMO *(fra sé)* Ah buono a sapersi.

FRONTIGNAN                   *(seduto al tavolino)* Fa vedere le mani?.. .Ah sarai giù di nervi ma hai un fisico eccezionale eh!. ..Senti,per curiosità,questa sera raddoppia la dose!

MASSIMO     *(calmo)* Ma se vuoi la triplico!

FRONTIGNAN                   No no,per questa sera raddoppia

*( F.S. suona il telefono)*

MASSIMO   No senti,se hai qualche altro esperimento da fare.. .no, dico.. senza complimenti,sono a disposizione!

FRONTIGNAN                   .           *(scrivendo)* Grazie. Se ci rimetti la pelle avrai sempre il merito di aver servito la scienza!

SCENA 4

AUGUSTO e detti

AUGUSTO   *(entrando dalla comune)* Signor dottore...

FRONTIGNAN                   Si che c'è?

AUGUSTO   E' il signor dottor Letruchard che ha telefonato, dice che non aspettano che lei...

FRONTIGNAN                   Sì sì,ritelefono e digli che sto uscendo adesso di casa... Ah.un'altra cosa,di' alla signora Angelica di venire qui!

AUGUSTO   Bene signore. *(esce dalla comune)*

FRONTIGNAN                   Oh Massimo scusa, é qui a due passi,vado e torno.. .ti terrà compagnia mia moglie.

MASSIMO   Non vorrei disturbarla!

FRONTIGNAN                   Oh ma figurati,Angelica sarà felice.

MASSIMO   Vai per un consulto?

FRONTIGNAN                     No no...un collega sta sperimentando una medicina su una vecchia marchesa... ed invita gli amici a verificarne gli effetti deleteri! Ciao ciao... *(Esce dalla comune)*

SCENA 5

MASSIMO poi ANGELICA

ANGELICA *(entrando dalla prima porta di sinistra e credendo di rivolgersi al marito)* Vuoi le mie labbra, amore?

MASSIMO                     *(con entusiasmo)* Sì!

ANGELICA                     *(fermandosi stupefatta)* Eh?...Il signor Massimo Leverdier?...

MASSIMO                     In persona!

ANGELICA                     Credevo fosse mio marito...

MASSIMO                     No, la prego continui!...Mi lasci l'illusione...

ANGELICA *(ridendo)* Mio marito dov'è?

MASSIMO   E' andato a spedire all'altro mondo una vecchia marchesa... Signora?.. Visto che siamo soli, mi consenta di dirle le parole che da tempo bruciano qui sulle mie labbra: io l'amo! *(cade in ginocchio)*

ANGELICA                     *(non sapendo se deve ridere o inquietarsi)* Ma che cosa fa?.. Ma si rialzi!...andiamo: si ricomponga! Che ridicolaggini sono!

MASSIMO *(seguendola senza rialzarsi)* Signora, ma lo sa che io ogni giorno per amor suo rischio la vita?

ANGELICA *(stupefatta)* Lei rischia la vita per me?

MASSIMO   Sì, facendomi curare da suo marito una malattia che non ho!

ANGELICA                     Un esaurimento nervoso ribelle dunque...

MASSIMO                     Uno strattagemma per venire quà tutti i giorni.



ANGELICA                    (*indignata*) Inaudito!...

MASSIMO                E se ancora non sono rimasto vittima dei diversi veleni che mi somministra... .é solamente perché non li prendo!

ANGELICA                    (*c.s.*) Che commedia!...

MASSIMO                Signora io l'amo...

ANGELICA                Ma io non l'amo!

MASSIMO                Oggi!...Ma domani?

ANGELICA                    Né oggi, né domani, né mai...Amo mio marito.

MASSIMO                Ma non é una buona ragione.

ANGELICA                    Le darò un'altra ragione ancora più buona.

MASSIMO                (*calmo*) Sentiamo!

ANGELICA                La trovo brutto!

MASSIMO                (*ride*) E poi?

ANGELICA                    Stupido.

MASSIMO                (*c.s.*) E poi?

ANGELICA                    Vanitoso e ridicolo... .Insomma lei non mi piace affatto!

MASSIMO                Non ci credo!

ANGELICA                    (*esasperata*) No, no, lei deve credermi!

MASSIMO                Signora, tutte le donne sposate a cui un uomo fa la corte attraversano tre fasi.. .come la luna. Prima fase:la signora si irrita; s'indigna, dice cose che non pensa.. .é la fase attuale. Seconda fase:la signora si commuove di fronte a un amore così immenso e sincero...

ANGELICA Terza fase:la Signora si arrende. .rimpiangendo amaramente di non essersi arresa prima!

MASSIMO Sì!...Le consiglierei di arrendersi subito così si risparmierebbe il pentimento postumo.

ANGELICA Guardi che mi sta seccando.

MASSIMO E' nel suo diritto...sta attraversando la prima fase.

ANGELICA Ma preferisco ridere.

MASSIMO Liberissima! (*sedendo*) Io aspetto la terza!... (*Angelica va verso la sua camera*) Ma dove va?

ANGELICA Non ho intenzione d'aspettare la terza fase insieme a lei!...Vado a finire di fare le valigie.

MASSIMO Parte?, .Per dove?..

ANGELICA Per Luxeuil,con mio marito.

MASSIMO Per Luxeuil?...

ANGELICA Vado a passare le acque. Arrivederla. (*esce ridendo*)

## SCENA 6

MASSIMO poi AUGUSTO

MASSIMO (*solo*) A Luxeuil?!...Che cosa andranno a fare tutti e due a Luxeuil?.. .Ma ci andrò anch'io!...(*chiama Augusto*).. .Augusto?...(*suona il campanello*)... .e sarà il marito a mandarmici. . .E già...ma per che diavolo di accidente s'andrà a passare le acque a Luxeuil?.. (*risuona il campanello*).. .il domestico.... già il domestico di un medico deve saperlo...

AUGUSTO (*entrando dalla comune*) Desidera signore?

MASSIMO Caro amico...Lei e da molto tempo al servizio del dottor Frontignan vero?

AUGUSTO Da quando il dottore esercita.

MASSIMO E quindi avrà sentito parlare chissà quanto di medicina?

AUGUSTO Ho letto tutti i libri del dottore.

MASSIMO Molto bene!...Oh qui ci sono cinque franchi (*glieli dà*)  
...mi dica un po'...

AUGUSTO Scusi,ma fa dieci franchi! Prendo la metà esatta del  
dottore...

MASSIMO Ah, mi scusi. .non sapevo...eccone altri cinque...(*glieli dà*)

AUGUSTO Grazie...Non è per vantarmi...ma ho salvato un sacco  
di malati che il dottore curava senza ombra di senso comune! ...

MASSIMO (*stupito*) Ah davvero?

AUGUSTO (*tastandogli il polso*) In che parte del corpo è malato?

MASSIMO No, no...non è per una visita...

AUGUSTO E allora che vuole?

MASSIMO Un'informazione!. ..Lei conosce le acque di Luxeuil?

AUGUSTO Come no!. .Acque sodiche,iodiche,leggermente fangose...

MASSIMO E che malattie curano?

AUGUSTO Si ottengono buoni risultati nelle gastriti,nelle artriti, nelle obesità  
e nella sterilità...

MASSIMO Sterilità!?... (*campanello esterno*)

AUGUSTO Le occorre altro signore?

MASSIMO No grazie. Più che sufficiente.

(*Augusto fa per uscire dalla comune*).

SCENA 7

BRACKSON e detti

BRACKSON (entra vivamente dalla comune mentre Augusto cerca di impedirglielo. Tipo e accento americano). Dico che voglio entrare!

AUGUSTO Un momento! Bisogna aspettare, c'è gente. Prego, si accomodi in sala d'attesa.

BRACKSON (*calmo, freddo*) Io sono americano: non uso aspettare!. (*rivolto a Massimo*) Ho l'onore di parlare col dottor Frontignan?

MASSIMO (*fra sé, guardando Brackson*) No no, io sono un amico del dottor Frontignan.. un paziente...

AUGUSTO Il dottore è uscito...

BRACKSON Uscito?

MASSIMO Sì, ma nel frattempo può consultare vantaggiosamente il suo domestico.

BRACKSON No.

MASSIMO E ha torto! Le costerebbe dieci franchi di meno.

BRACKSON Io dico no!

MASSIMO Come crede, io vado...arrivederla. Beh, salve Augusto e grazie! (*Esce dalla comune*)

AUGUSTO Non c'è di che! Buongiorno signore.

SCENA 8

BRACKSON , AUGUSTO

BRACKSON (*fra sé*) Forse domestico può dare information. . . (*forte*) "Please come here"...

AUGUSTO Desidera?

BRACKSON Voi non capire?...Ho detto:venire qui (*levando un biglietto dal portafoglio*) Questi sono 100 dollari...che fanno 500 franchi.

AUGUSTO Cinquecento franchi?!...Mi dispiace ma non ho il resto signore.

BRACKSON Jonathan Brackson di Filadelfia possiede più dollari sue tasche che voi capelli su vostra testa e su testa di tutta vostra famiglia.

AUGUSTO Miliardario?

BRACKSON E mezzo!

AUGUSTO (*fra sé,entusiasta*) Ho un cliente miliardario. . .(*forte, indicando il canapè*) Prego...si accomodi.

BRACKSON Io non ho tempo.

AUGUSTO In che parte del corpo è malato?

BRACKSON In onore.

AUGUSTO Come?

BRACKSON (*tira fuori un taccuino pronto a scrivere*) E ora voi parlate.

AUGUSTO (*frastornato*) Sissignore.

BRACKSON Ha dottor Frontignan una moglie?

AUGUSTO Sì da cinque anni.

BRACKSON (*scrivendo*) Well...E' signora Frontignan giovane?

AUGUSTO Sì.. .giovane.

BRACKSON Very well!. . .E' lei bella?

AUGUSTO Una Venere!

BRACKSON All right...io amo Venus! (*chiudendo il taccuino*) Intanto basta.. .Io tornerò quando dottore sarà qui!

AUGUSTO Il dottore non può tardare.

BRACKSON Jonathan Brackson di Filadelfia non usa aspettare... Business is business.

AUGUSTO Devo dire qualche cosa al dottore?

BRACKSON (*minaccioso*) Non una parola .(*va alla seconda porta di destra e l'apre*)

AUGUSTO No...Non si passa di lì.. .prego...

#### SCENA 9

LACANEPIER e detti

LACANEPIER (*Entrando dalla seconda porta di destra*) Oh finalmente!... Tocca a me!..*(si avvicina a Brackson scambiandolo per il dottore)* Ho l'onore di parlare col dottor Frontignan?

BRACKSON No. (*presentandosi*) Jonathan Brackson, di Filadelfia.

AUGUSTO (*a Lacanepier*) Miliardario.

LACANEPIER Fortunatissimo.

BRACKSON Good by! (*Esce dalla comune*)

#### SCENA 10

LACANEPIER.,AUGUSTO poi FRONTIGNAN

AUGUSTO Se vuol aspettare in salotto, l'avvertirò appena il dottore rientra.

LACANAPIER Aspettare?.. .Ancora aspettare?.. .Ma sono due ore che

aspetto!...(rassegnandosi) Appena arriva il dottor Frontignan annunzi il colonnello Mario Lecanepier. (*si dirige verso la seconda porta di destra*)

AUGUSTO (*sorridente*) Di Marsiglia immagino?

LACANEPIER (*furibondo*) Perché mi chiamo Lacanepier?

AUGUSTO Appunto...

LACANEPIER Io sono di Roubaix, dipartimento del Nord.. .capito animale?

AUGUSTO Scusi...non volevo...

LACANEPIER E' incredibile che non si possa dire Lacanepier senza sentirsi rispondere: "lei è di Marsiglia"...

AUGUSTO Viene istintivo...e un nome così meridionale!

LACANEPIER E invece io sono settentrionale!

FRONTIGNAN (*Entrando dalla prima porta di destra e parlando col fuori scena*) Hai già fatto le valigie tesoro?...

AUGUSTO Oh ecco il dottore.

LACANEPIER (*fra sè*) Oh era ora finalmente! (*Va a posare il cappello sul caminetto*)

FRONTIGNAN Il signor Leverdier se n'è andato?

AUGUSTO Sì dottore. (*indicando Lacanepier*) Il signore è un cliente.

FRONTIGNAN Mi scusi ma sono stato trattenuto al capezzale di una vecchia marchesa.. . (*Augusto esce*)

SCENA 11

FRONTIGNAN e LACANEPIER

LACANEPIER (*guardando attentamente Frontignan*) Che somiglianza.. .è incredibile come somigli!

FRONTIGNAN           *(sorpreso)* Alla vecchia marchesa?

LACANEPIER    No.. .al colonnello Frontignan, suo zio.

FRONTIGNAN           Ah, lei ha conosciuto mio zio?

LACANEPIER    E come no! All'accademia.. .poi ci siamo rivisti al  
Tonchino . *(Presentandosi)* Mario Lacanepier colonnello di fanteria coloniale.

FRONTIGNAN           Lacanepier? ... Di Marsiglia suppongo !

LACANAPIER           *(arreso)* Incredibile! Questo scherzo mi  
perseguita da cinquant 'anni!

FRONTIGNAN           Ma quale scherzo colonnello?

LACANAPIER           Io sono nato a Roubaix,dipartimento del Nord!..  
.Eppure tutti come sentono Lacanepier...

FRONTIGNAN           Mi perdoni.. .no.. .io non intendevo.. .per carità!

LACANAPIER    Non ne parliamo più...ma ritorniamo piuttosto a suo  
zio.. .Una delle ultime volte che c'incontrammo mi disse: 'Lacanepier,se un  
giorno la tua vecchia carcassa si arrugginisse,passa da Parigi e va a trovare mio  
nipote,il dottor Luciano Frontignan”.

FRONTIGNAN        Ah capito!...E la sua vecchia carcassa si é...cioè... chiedo  
scusa...si accomodi colonnello.

LACANEPIER        Grazie.

FRONTIGNAN        Che cosa c'è che non va colonnello?.. .Lo stomaco?

LACANEPIER        Lo stomaco!?!.. .Io divoro le ostriche col guscio e tutto.

FRONTIGNAN        Allora,un po' di gotta.. .non so.. .reumatismi?

LACANEPIER        No,mai conosciuto simili porcherie.

FRONTIGNAN        E allora?

LACANEPIER        E allora.., non sono più il baldo combattente d'una volta.



FRONTIGNAN Sarebbe a dire?

LACANBPIER Un tempo...a Brest,a Cherbourg,a Tolone,a Algeri,a Saigon ...e in tante altre guarnigioni...tutto quel che c'era di potabile in fatto di donne, io lo passavo in rassegna.. tutto!

FRONTIGNAN Tutto?

LACANEPIER Tutto!. ..I miei commilitoni si buttavano in corpo tre litri di cognac tutti i giorni...A me occorrevano tre femmine!

FRONTIGNAN Tutti i giorni?

LACANEPIER Tranne la domenica.

FRONTIGNAN Ah beh!...la domenica riposo?

LACANEPIER La domenica il doppio!

FRONTIGNAN (*con ammirazione*) Perbacco!

LACANAPIER La domenica e le feste comandate si capisce!...Ora da qualche tempo non so che cos'abbia. Al primo assalto passo di carica...al secondo passo normale...al terzo...la guarnigione ammaina bandiera!

FRONTIGNAN Eh beh...la guarnigione non è eterna colonnello!

LACANEPIER (*alzandosi*) Dottore.. guardiamoci negli occhi...sono un uomo finito?

FRONTIGNAN (*alzandosi*) Ma no... le guarnigione ha bisogno di riposo!...Ecco tutto...Si accomodi...si tolga la giacca.... dia a me. ..solo la giacca...

LACANAPIER Mi metto sul lettino?

FRONTIGNAN Sul lettino grazie... .Perfetto...eccoci qua.. .Quanti anni di servizio ha la guarnigione?

LACANEPIER Quaranta...

FRONTIGNAN Quaranta!?!.. .Complimenti colonnello.

LACANEPIER                    Che cosa posso fare dottore?

FRONTIGNAN    Eh riposo. ..sottrarsi alle tentazioni di Parigi... Parta, vada a fare un viaggio...una cura...

LACANEPIER                    Una cura?...E dove?

FRONTIGNAN    A Royat...sì a Royat ...acque rinforzanti oligo ferrose...  
C'è giusto la sorgente Giulio Cesare,mi pare particolarmente consona ad un militare.

LACANEPIER                    E lei crede che mi giovi?

FRONTIGNAN                  Ah senz'altro!.. .Lei provi e vedrà!

LACANEPIER                  (*prendendo il cappello*) E va bene...andrò a Royat...Solo che il 14 luglio é la festa nazionale...potrei portare con me una femmina?

FRONTIGNAN                  Ah! No! No!...Niente festeggiamenti!

LACANEPIER                  Ma come?... .Dovrei passare la festa nazionale da solo?

FRONTIGNAN    La guarnigione ha bisogno di riposo,abbiamo detto...

LACANEPIER                  E già.. .giusto, giusto...

FRONTIGNAN                  Porti con sé un parente...non so...un nipote,un cugino...

LACANEPIER                  Non ho né nipoti né cugini...nessuno! Ah sì...forse forse ho solo una figlia.

FRONTIGNAN                  Come forse !? Non ne è sicuro?

LACANEPIER0    Venti anni fa a Lione conobbi una donna splendida. Si esibiva in un café chantant non di prim'ordine...si chiamava Zozo...Mi sembra ancora di rivederla...Che occhi!...che temperamento!...Cantare.... cantava da cane,ma a letto come suonava!...Scusi il bisticcio!...

FRONTIGNAN    No no.. . le pare colonnello.

LACANEPIER                   Dopo tre mesi di furibonda passione reciproca, disturbata soltanto da qualche schiaffo per comprensibile gelosia, io partii per il Tonchino. Ivi combattei nove mesi. Una bella mattina un telegramma: “Rimpatria subito, sei padre bambina”. Aveva delle idee tutte strane quella donna.. .”Rimpatria subito”, come se un soldato potesse rimpatriare quando crede!.. .Le risposi: “Rimpatrierò quando potrò”... .Dal Tonchino fui mandato nel Madagascar, dal Madagascar nel Senegal...Sono rimpatriato vent’anni dopo...

FRONTIGNAN    ...e Zozo se l’era dimenticata!

LACANEPIER                   Se le dicessi il contrario lei non ci crederebbe... L’anno scorso mentre sonnecchiavo sul direttissimo Marsiglia — Parigi...A un tratto io sento:’ Lione. ..Lione!..A quel nome mi si ridestò il ricordo, rividi il caffè concerto, mi sortì un grido dall’anima: “Figlia mia!..” Scesi dal treno, uscii dalla stazione...Il caffè concerto non c’era più...si era trasformato in una casa di cinque piani... non sono più riuscito a sapere che cosa sia avvenuto di Zozo...Dottore mi debbo affliggere o mi devo rallegrare?

FRONTIGNAN                   E chi lo sa colonnello...Faccia lei!

SCENA 12  
AUGUSTO e detti

AUGUSTO                   *(entrando dalla comune)* Scusi dottore!

FRONTIGNAN                Sì...che c’è?

AUGUSTO                   Il dottor Lavirette...

FRONTIGNAN                Ah sì, sì, Lavirette...fallo accomodare in salotto...  
C’è ancora gente?

AUGUSTO                   Sì, due signore arrivate poco fa...

FRONTIGNAN                Bene. Va pure.

*(Augusto esce dalla comune)*

LACANEPIER                    E io scappo dottore.. .L'ho annoiato anche troppo con tutte le mie chiacchiere...

FRONTIGNAN    No, tutt'altro colonnello...

LACANEPIER    Allora...a Royat?

FRONTIGNAN    Esatto! Royat!

LACANEPIER    Parto domani. Il suo disturbo dottore?

FRONTIGNAN                    Un compagno d'armi di mio zio? Ma vuole scherzare?...Una bella stretta di mano!

*( stringendosi la mano:)*

LACANEPIER    Caro dottor Frontignan!

FRONTIGNAN                    E quando torna da Royat passi a trovarmi...Le presenterò mia moglie...

LACANEPIER    Con molto piacere!

FRONTIGNAN                    Mi raccomando.. .riguardi per la guarnigione.

LACANEPIER                    Farò il possibile!

FRONTIGNAN    *(accompagnandolo alla porta della comune)* Di nuovo colonnello...

SCENA 13

FRONTIGNAN , LAVIRETTE

FRONTIGNAN *(va alla seconda porta di destra e chiama)* Lavirette...

LAVIRETTE    *(entrando)* Luciano carissimo ciao.

FRONTIGNAN    Cosa c'è un consulto?

LAVIRETTE                                    No,no.. .La nostra solita cena sociale,stasera offro io

a tutti i colleghi...

FRONTIGNAN Oh no!...Proprio stasera! Non si può rimandare?

LAVIRETTE Impossibile. Subito dopo, alle undici, parto per Royat.

FRONTIGNAN E io alle sei parto per Luxeuil con mia moglie.

LAVIRETTE Alle sei?...Oh co,no, non dirmi così!

FRONTIGNAN Per una volta pranzerete senza di me.

LAVIRETTE Non si può...il festeggiato sei tu!

FRONTIGNAN Io?!...E a che titolo?

LAVIRETTE A titolo di essere il marito più fedele che sia mai comparso sulla faccia della terra.

FRONTIGNAN Beh?!...E che storia sarebbe questa?

LAVIRETTE La storia di una scommessa che ho perso...

FRONTIGNAN Una scommessa?

(siedono entrambi)

LAVIRETTE Avevo scommesse che sarei riuscito a costringere te, marito fedele, unico esemplare a questo mondo, a tradire tua moglie. E così un mese fa, in occasione della solita cena, ho sciolto nel tuo bicchiere di champagne una pillola d'Ercole.

FRONTIGNAN Una pillola d'Ercole?!... Ma che roba è?

LAVIRETTE Un nuovo ritrovato del tuo umilissimo collega (*Con entusiasmo*) Uomini sessualmente sfiduciati, la pillola d'Ercole è per voi!.. In due minuti il sangue vi ribollirà nelle arterie, la primavera e l'amore esploderranno nelle vene!

FRONTIGNAN (*fra sé*) Oh! Mio Dio!

LAVIRETTE Non avevi finito di bere lo champagne che diventasti tutto rosso in faccia come un galletto. L'occhio ti si fece voglioso e ci piantasti in asso con un falso pretesto di un malato da visitare urgentemente...

FRONTIGNAN (*alzandosi agitato*) Ecco che cos' era!... .Ecco che cos'era!...

LAVIRETTE Ho pensato: è fatta!....Ora esce,si mette a seguire la prima bella donnina che incontra e invece niente: hai preso una carrozza e sei filato dritto a casa!

FRONTIGNAN (*prendendolo per il collo*) Ah! Miserabile!... Mascalzone! ...

LAVIRETTE Che ti prende?!... .Che ti prende scusa?... .Ma non sei volato fra le braccia di tua moglie?

FRONTIGNAN Ma quale moglie,quale moglie!

LAVIRETTE Come come?!?:...

FRONTIGNAN La scommessa l'hai vinta tu!

LAVIRETTE No!!?

FRONTIGNAN Sì sì sì!... .Rientrai e casa e trovai una telefonata del Grand Hotel, una signora americana che lamentava disturbi neurovegetativi.. .Cosa potevo fare?...Potevo rifiutare?... No!... .Allora rimonto in carrozza...Il sangue mi bolliva nelle vene....arrivo al Grand Hotel e l'americana distesa sul sofà e in vestiti trasparenti... e io...

LAVIRETTE ...E tu....eh?!

FRONTIGNAN Io...io...Non so...non so! Quello che so è che dopo dieci minuti l'americana esclamava:'Ah ecco finalmente un medico che sa curare le signore!'"

LAVIRETTE Ma questa è bella.. .questa è bella!.. .(*ridendo*) Ah questa sì che é bella!

FRONTIGNAN E tu la trovi bella?

LAVIRETTE Caspita! Ho vinto la scommessa allora!

FRONTIGNAN E non senti il rimorso per avermi fatto tradire mia moglie?

LAVIRETTE Per una volta!

FRONTIGNAN Ma avevo giurato di non tradirla mai!.. .E per quella tua droga infame...

LAVIRETTE Sei un ingrato!...

FRONTIGNAN (*minaccioso*) Guarda non so che mi trattenga !

LAVIRETTE Tua moglie in fin dei conti non ha saputo niente!..

FRONTIGNAN No no.. .per fortuna! Avrei avuto un bell' inventare scuse...

LAVIRETTE E l'americana non l'hai più vista?( *Campanello esterno*)

FRONTIGNAN No,per fortuna!...

LAVIRETTE E allora!...

## SCENA 15

AUGUSTO, BRACKSON e detti

(*La scena si svolge nell'atrio della comune con Augusto che cerca di trattenere Brackson*)

BRACKSON Io voglio entrare!. .Americano non usa aspettare,mio nome è Jonathan. Brackson di Filadelfia, yes!...

FRONTIGNAN Jonathan Brackson?!.. .Questo nome non mi é nuovo!

BRACKSON (*sempre nell'atrio*) E' seconda volta che vengo per trovare dottore!

FRONTIGNAN (*a Lavirette, con un grido*) Brackson!. .E' lui!...

LAVIRETTE Lui chi?...

FRONTIGNAN        (*Accasciandosi su una poltrona*) Il marito dell'americana!... Sa tutto...sa...!

LAVIRETTE        Perché il marito?...Potrebbe essere il padre...Magari viene per pagarti la visita...

FRONTIGNAN        (*rasserenato*) Ah già...è vero!...Scusa.

LAVIRETTE        Calmati e stai tranquillo!Mettiti qua.. .anzi no, mettiti qui, leggi il giornale e fai finta di niente. Io ti aspetto. Vado di là nel salottino e poi mi racconti tutto. E sorridi,sorridi.. .vedrai che non è niente!...

FRONTIGNAN        (*agitatissimo*) Sì.. .sì...

*(Lavirette esce dalla prima porta di destra)*

AUGUSTO            (*sempre nell'atrio a Brackson*) Ma le dico che non si può entrare...

SCENA 16

FRONTIGNAN — BRACKSON

BRACKSON            (*Entrando dalla comune*) Voi siete il dottore Luciano Frontignan?

FRONTIGNAN        (*inchinandosi*) Sì, in che posso esserle utile?

BRACKSON            All right!..Io sono Jonathan Brackson di Filadelfia yes...

FRONTIGNAN        Prego . Prego si accomodi. S'accomodi lì. . .Allora a che debbo l'onore della sua visita?

BRACKSON            (*tirando fuori il taccuino*) Oh.. .giorno 28 di giugno,ore 9,45 della sera,Grand Hotel chiamato voi per curare Mistress Brackson,mia consorte...

FRONTIGNAN        Ah!...sì sì ebbi l'onore! Immagino lei sia qui per...

BRACKSON            Io sono qui per regolare affare...



FRONTIGNAN Oh non c'era bisogno...comunque visto che si è così gentilmente disturbato, fa un franco...

BRACKSON Un franco?!...

FRONTIGNAN Sì.. .di solito per le visite a domicilio il mio disturbo è di 40 franchi ma, data la simpatia che nutro per gli Stati Uniti d'America...

BRACKSON Cioè?!...In Europa bisogna pagare un franco per essere cornuto?

FRONTIGNAN Sì, .cioé... Cosa?!...

BRACKSON Cornuto, becco...come voi dite?...Voi avete fatto me becco!

FRONTIGNAN Io?! Io non capisco, signore, di cosa lei stia parlando!

BRACKSON Oh, inutile simulare!.. .Cameriera di mistress Brackson che io pago per sorvegliare sua padrona, visto ogni cosa presso buco di serratura.

FRONTIGNAN Visto presso buco di serratura?!...

BRACKSON Oh! Non negate più? All right!.. .*(gli porge un franco)*  
Un franco! Rispettiamo gli usi d'Europa!

FRONTIGNAN Signor Brackson ma io non posso...

BRACKSON All right! *(rimette il franco in tasca)*

FRONTIGNAN Glielo giuro sono innocente...Avevo preso una pillola...

BRACKSON Pillola?!...Cosa è pillola?..Ah piccole cose dolci per tosse yes...

FRONTIGNAN No...una pillola d'Ercole.

BRACKSON Molto bene!...Ma credo che scusa non aiuti lei!...Io sono cornuto e così rimango. Io vado voi ora a dire cosa sempre io sono in uso fare quando questo me succede...

FRONTIGNAN Ah sempre?...Perché non è la prima volta?

BRACKSON                   Io sono miliardario più becco di Stati Uniti...

FRONTIGNAN    Oh oh, complimenti!

BRACKSON            Thank you! (*con fierezza*)

FRONTIGNAN    (*fra sé*) Per fortuna prende le cose con spirito!

BRACKSON            Noi faremo così! Voi avete fatto me un cornuto.. .io fare voi un cornuto!

FRONTIGNAN    Eh?

BRACKSON            Voi presenterete me a signora Frontignan.

FRONTIGNAN    Ma lei crede che mia moglie acconsentirà?

BRACKSON            (*calmissimo*) Se no.. .io uccido voi!

FRONTIGNAN            No, no! La prego signor Brackson...

BRACKSON            (*calmo*) O becco o morto!

FRONTIGNAN    Ma lasci che le spieghi...

BRACKSON            (*gridando*) O becco o morto!

FRONTIGNAN    Non gridi così, perbacco!

BRACKSON        (*sorridente, a voce più bassa*) Morto o becco !

FRONTIGNAN            Senta...ragioniamo eh!?!..Per lei ormai una volta più una volta meno...

BRACKSON        Niente affatto! Io sono recordman dei cornuti,ma io sono western...vendicherò mio onore! In America occhio per occhio!

FRONTIGNAN    Sì,ma qui siamo in Europa!

BRACKSON        Sì! Ma piccolo affare é accaduto su mia moglie...quindi in americano territorio!

FRONTIGNAN Benissimo:le darò soddisfazione.. .in qualche modo.  
Duello?

BRACKSON Oh, no duello. (*Ridendo*) Becco e rischiare anche pelle?  
(*Ride con maggiore intensità*) Questo non americano.

FRONTIGNAN Ma insomma...

BRACKSON Insomma! Piroscabo per New York sta andando a partire  
in sei giorni. Se nel tempo di cinque giorni non ho fatto voi becco io voi uccido!  
(*Tira fuori una pistola*)

FRONTIGNAN Queste sono cose che non si fanno...

BRACKSON Anche quelle che avete fatto voi non si fanno.  
(*Guarda l'orologio estraendolo dal gilet*) Five o clock...

FRONTIGNAN Cosa ha detto?

BRACKSON Le cinque all'orologio...Io tornerò alle sei all'orologio  
per conoscere signora Frontignan...

FRONTIGNAN Ma signor Brackson...

BRACKSON Arrivederci! (*Esce dalla comune*)

FRONTIGNAN (*solo*) Ah! Ah! Se crede che alle sei lo presenti ad Angelica  
sta fresco!...

BRACKSON (*rientrando*) Io prego non sottrarsi rapporti con  
me

FRONTIGNAN Ma le pare!

BRACKSON Due detective da me pagati sono già davanti vostra  
porta...e fanno guardia.

FRONTIGNAN (*spaventato*) Ma questa è una violenza inaudita!

BRACKSON O becco o morto! Good by! (*Esce dalla comune*)

SCENA 17

FRONTIGNAN e LAVIRETTE

FRONTIGNAN Tutta colpa di quell'animale di Lavirette e della sua stramaledetta pillola! (*aprendo la prima porta di destra*) Entra, disgraziato!

LAVIRETTE Eccomi qua!

FRONTIGNAN Adesso sentirai...

LAVIRETTE Ho sentito tutto!

FRONTIGNAN Hai sentito tutto? Bene!.... bravo!...Ecco le conseguenze della tua scommessa idiota...

LAVIRETTE Sta tranquillo...non ti ucciderà!

FRONTIGNAN Ah! Beh! Allora diventerò becco!

LAVIRETTE Becco...ma...ma...senza esserlo!

FRONTIGNAN O lo si è o non lo si è...Non ci sono vie di mezzo!

LAVIRETTE Sta a sentire...noi giocheremo l'uomo ! La vecchia Europa befferà l'America!

FRONTIGNAN Ma come?. . . Come?

LAVIRETTE Come come!...Prima di tutto,bisogna mettere in salvo tua moglie.

FRONTIGNAN Sì sì...ma come? Come?

LAVIRETTE Aspetta,aspetta...Dovrà andare a Luxeuil sola!...

FRONTIGNAN Figurati, non vorrà andarci da sola...

LAVIRETTE Ma scusa, perché andate a Luxeuil voi due?

FRONTIGNAN E' un'idea sua. .E siccome siamo sposati da cinque anni e

sinora niente. . .

LAVIRETTE                   Niente cosa? ...Cosa niente?...

FRONTIGNAN   Niente prole...

LAVIRETTE           Ah! Niente prole?!...Stupendo!...Allora andrà a Luxeuil sola.

ANGELICA                   *(F.S. , dalla sua camera)* Amore?!.Amore,amore?!...

FRONTIGNAN   Zitto , zitto... sta arrivando!

LAVIRETTE                   Assecondami...garantisco il successo!

SCENA 18

ANGELICA e detti

ANGELICA           *(entra dalla prima porta di sinistra dicendo)* Vuoi le mie labbra amore? *(vedendo Lavirette)* Oh! Dottor Lavirette scusate ,credevo ...disturbo?

LAVIRETTE           Tutt'altro, signora!...sono felicissimo di ossequiarla e di augurarle buon viaggio...e buona cura con l'esito desiderato.

ANGELICA           Luciano le ha detto...

LAVIRETTE           Luciano mi ha detto!

FRONTIGNAN           Sì...io le ho detto...

LAVIRETTE           Siccome io ho studiato a lungo le acque di Luxeuil e proprio sotto questo particolare riguardo...Vero Luciano?

FRONTIGNAN           Già...sì...ha studiato molto...

ANGELICA           E cosa mi dice dottore, sono davvero vantaggiose?

LAVIRETTE           Sono vantaggiosissime! Assolutamente vantaggiosissime!...

ANGELICA           *(trionfante, a Frontignan)* Visto? Tu non ci credevi...

LAVIRETTE Se tutte le donne senza bambini andassero a Luxeuil, in nove mesi tutte, anche le nubili diventerebbero madri!...

ANGELICA Oh! Non. può immaginare dottore la gioia che mi dà...

LAVIRETTE *(a Frontignan, con disinvoltura)* E mentre tua moglie è a Luxeuil, tu Luciano cosa fai? ...Cosa fai?!... Dove vai?... Dove Vai?!

FRONTIGNAN *(sorpreso)* Dove vado?

ANGELICA Ma viene anche lui, non ci lasciamo mai.

LAVIRETTE Ah! Perché voi due andate insieme?...Mi dispiace ma allora io non garantisco più niente.

ANGELICA Come? Come dice dottore?

LAVIRETTE Perché la cura abbia effetto bisogna che per i ventuno giorni di durata...eh...niente.....astinenza assoluta!

ANGELICA E va bene!...Vuol dire che staremo buoni ventuno giorni...

LAVIRETTE Cose che si dicono signora mia!... .E' indispensabile l'assenza completa di qualsivoglia rapporto...del resto le statistiche parlano chiaro:su mille donne andate a Luxeuil da me osservate,quelle andate col marito non hanno ottenuto risultato. Quelle andate da sole,tutte ,tutte senza eccezione sono tornate incinte!

ANGELICA Così per avere un bambino!?!....

LAVIRETTE Non bisogna vedere il marito per ventuno giorni.

LAVIRETTE Lei andrà a Luxeuil e Luciano lo porterò con me a Royat.

ANGELICA *(Nelle braccia di Luciano)* Lasciare Luciano?...Ah! No non. é possibile!...Piuttosto rinunzio al bambino!

FRONTIGNAN *(commosso)* Angelica...piccola mia...

LAVIRETTE Andiamo,ventun giorni passano presto!

ANGELICA           Presto? Senza mio marito?

FRONTIGNAN       ...senza mia moglie?

LAVIRETTE           Ma non pensate al momentaneo distacco...pensate al dopo, a quando avrete la casa piena di bimbeti rosei,gaia di risate argentine ,di vocine gioconde...

ANGELICA (*imitando la voce dei bambini*) Papà!...

FRONTIGNAN   Mamma! ...

ANGELICA           (*sospirando*) Sì!...Ma non lo lasci solo a Royat.

LAVIRETTE           Lo curerò come una madre!

FRONTIGNAN   (*fra sé*) E' andata!

#### SCENA 19

AUGUSTO e detti

AUGUSTO           (*dalla prima porta di sinistra*)Signora,allora mando le valigie alla stazione?

ANGELICA   (*con tristezza*) No no...bisogna disfarle e togliere la roba del dottore e metterla in un'altra valigia.

AUGUSTO           Ah bene vado subito signora (*Esce prima porta sinistra*)

ANGELICA           E' la prima volta che ci lasciamo Luciano...

FRONTIGNAN   Sì, lo so Angelica,ma è per avere un bambino.

ANGELICA           Questi figli danno già pensiero prima di essere concepiti! (*Esce dalla prima porta di sinistra*)

#### SCENA 20

FRONTIGNAN e LAVIRETTE

LAVIRETTE Visto? E' fatta! E' fatta!...Adesso dobbiamo solo trovarti una moglie per cinque giorni! (*Prendendo il cappello*)

FRONTIGNAN Una moglie?!...Ma come?...Ma Lavirette cosa dici?!...

LAVIRETTE Sì. una. moglie credibile, belloccia...e facile. Parte con te per Royat, i detective ti seguono, telegrafano all'americano, lui subito ti raggiunge, tu lasci che abbordi quella che lui crede tua moglie.. e il gioco é fatto!

FRONTIGNAN Ma io mi rifiuto.... andiamo!

LAVIRETTE Ma perché?

FRONTIGNAN Come perché? Imbecille, l'americano dirà ai quattro venti di essere stato l'amante della Frontignan e tutti ci crederanno!

LAVIRETTE Lo crederanno a Filadelfia! Che t'importa?

FRONTIGNAN Non se ne parla!

LAVIRETTE Come credi! Se preferisci farti ammazzare fa pure! Io ti saluto.

FRONTIGNAN No no, Lavirette! Ti prego non mi abbandonare!

LAVIRETTE Ingenuo, come vuoi che vada a raccontare che si é vendicato di te, se per raccontarlo dovrà prima di tutto confessare che tu sei stato l'amante di sua moglie!

FRONTIGNAN (*riflettendo*) E già...é vero...

LAVIRETTE Oh lasciami fare...Tua moglie va a Luxeuil e noi due a Royat ci giochiamo Brackson e l'affare é fatto!

FRONTIGNAN (*arrendendosi*) Purtroppo non c'è altra via.

LAVIRETTE Ora cominci a ragionare!.....Senti tu adesso stai qui che io vado a cercarti questa moglie!

FRONTIGNAN Sì sì... non mi muovo.



LAVIRETTE:       Stai tranquillo...noi giocheremo l'America (*Esce dalla comune*)

SCENA 21

FRONTIGNAN, poi la signora BICOT e ODETTE

FRONTIGNAN: (*solo, guardando l'orologio*) Le cinque e un quarto... Riceviamo ancora un paio di clienti e poi...(*aprendo la seconda porta di destra*)...S'accomodi signora...

BICOT     (*entrando*) Dottore...finalmente!...Vieni, vieni Odette.

ODETTE     Eccomi,maman...

FRONTIGNAN       Scusino il ritardo e si siedano

(*seggono entrambe. Odette in mezzo alla scena*)

FRONTIGNA       Allora?

BICOT             Dottore, non mi riconosce?...

FRONTIGNAN     (*seduto a sinistra*) No! Veramente no , signora...

BICOT             La vedova Bicot...custode al teatro dell'Ambigu,dove lei è in servizio una volta al mese.

FRONTIGNAN     Ah, sì!...Ora che me lo dice... sì sì...

BICOT             Mi sono permessa signor Dottore di portare qui questa mia bambina...è mia figlia, è allieva del Conservatorio.

FRONTIGNAN     Ah! La bambina studia musica?

BICOT             No no ...Canto, canto...opera lirica...

FRONTIGNAN     Ah!...me ne rallegro...E...che cosa le succede?

BICOT             Ah! Non può immaginare dottore i sacrifici che ho fatto per tirare su questa bambina...Tutti i risparmi accumulati durante una lunga carriera...

FRONTIGNAN     Che carriera?

BICOT Cantavo!...cantavo anch'io prima di diventarne custode. Nell'85, all'Alcazar di Saint- Etienne sono stata io a lanciare una canzone di grande successo...

FRONTIGNAN Ah sì?...

BICOT (*ripete le parole della canzone*) Vuoi assaggiare il mio ponpon? (*il dottore non capisce*) Vuoi assaggiare il mio ponpon?

FRONTIGNAN Io assaggiare il suo ponpon?...Ma cosa dice?

BICOT Ma cosa ha capito?! E' il titolo della canzone...

FRONTIGNAN Ah! Il titolo della...

BICOT Faceva così...

FRONTIGNAN ....sì sì.

BICOT (*canta alzandosi — scena a soggetto*) Vuoi assaggiare il mio ponpon? Quant'è dolce , quant'è buon? Vuoi assaggiare il mio ponpon? Quant'è dolce, quant'è buon? Più di mille persone tutte dietro il mio ponpon, il mio ponpon, il mio ponpon, il mio pon pon!....” Oh! che successo dottore! Che successo!...Oh una canzone che fece furore...E lo credo, come la cantavo io! (*rimettendosi a sedere*).. .Ah! Che tempi dottore che tempi. Ma lasciamo correre, come diceva mia zia... Dunque.. .questa bambina...

FRONTIGNAN Ecco appunto.. .Che cosa le succede signorina?

ODETTE Ho.. .Ho perso il do di petto!

FRONTIGNAN Il do di petto?!?!....

BICOT (*cantando*) un “do”...un “do” ...un do di petto.. .Stupendo dottore!.. .Le usciva di bocca facile facile come... come un uovo dalla gallina!

FRONTIGNAN E come mai l'ha perso?

BICOT (*alzandosi*) Eh! Come mai?!.. .Abbassa pure la fronte, svergognata, ne hai di che! (*Odette abbassa la testa*) (*a Frontignan*) L'ha perso

in seguito ad uno spavento... Si è fatta sorprendere assieme a un suo compagno... un tenorino da quattro soldi...

FRONTIGNAN Sorprendere da lei?

BICOT Oh! L'avessi sorpresa io sarebbe stato niente.. L'ha sorpresa il signor Conte.. Un signore per bene sa... membro del Jokey Club e di molte altre cose... "Signora Bicot"-mi diceva-"se sua figlia mi sarà fedele,il suo avvenire sarà assicurato!" ..E invece questa scema,(*rivolta a Odette,con climax ascendente*) scema, scema, scema!....Ah, quando ci penso mi ribolle il sangue !

FRONTIGNAN Si calmi ,si calmi signora...il membro del Jokey Club e d'altre cose perdonerà...

BICOT Difficile dottore...Sono già cinque volte che perdona!

FRONTIGNAN: Cinque volte? Davvero?

BICOT Sì,...é già la sesta volta che questa disgraziata mi perde il do di petto...e sempre per uno diverso...Capirà che il signor Conte ne ha fin sopra i capelli: "Signora Bicot"-mi ha detto- "mi sembra che sua figlia abusi della mia magnanimità !" Ed é partito per i suoi possedimenti...i possedimenti dottore!..

ODETTE E che colpa ne ho io?...Lo sai maman che io non posso restare fedele! Non lo faccio apposta...non ho mai potuto...se qualcuno mi piace è più forte di me...

FRONTIGNAN (*fra sé*) Senti,senti...

BICOT Cosa ne dice,eh,dottore?...Bella disgrazia per una madre...basta che uno le faccia la corte sa...il primo scalzacane e lei subito...

FRONTIGNAN ...perde il do di petto!

ODETTE E quando si può fare una cortesia perché dire di no...

BICOT Lo sai come finirai tu?...Portinaia...come tua madre.

FRONTIGNAN (*fra sé*) Una donna che non possa essere fedele...Ma è quello che ci vuole per me!

BICOT Dottore lasciamo correre...come diceva mia zia... Dunque cosa si può fare per il do di petto?

FRONTIGNAN                    (*soprapensiero*) Per il...Ah! Beh! Si tranquillizzi signora...iJ. do di petto lo ritroveremo...probabilmente non si tratta che di un fenomeno nervoso.

ODETTE                    Vedi maman...te l'avevo detto!...

BICOT                    Stai zitta!...Dottore mi dica, cosa si fa?...

FRONTIGNAN            Cosa si fa?...Rinforziamo il corpo e i nervi si calmeranno. Ad esempio Royat!.. .Sì, Royat, stazione termale molto adatta al caso nostro...Io consiglierai di partire questa sera stessa.

ODETTE                    Per Royat?

FRONTIGNAN            Precisamente per Royat!

BICOT                    E come si fa?...Il Conte ci ha piantato in asso...senza il becco di un quattrino.

FRONTIGNAN            Questo non è un problema! Combinazione parto anch'io per Royat per qualche giorno e, (*rivolto alla madre*) con il vostro permesso, potrei portare con me la signorina...

ODETTE                    Eh?

BICOT                    Cosa?!

FRONTIGNAN            (*Assumendo un'aria grave e distaccata*) La mia proposta non è generosità, ma interesse strettamente scientifico. Il caso della signorina è molto interessante e si sa che la costante osservazione del fenomeno è basilare nella conoscenza medica.....ma ...ad una condizione!....

BICOT                    (*subito*).. .L' accettiamo!

FRONTIGNAN            La signorina, davanti a tutti deve passare per mia moglie.

BICOT                    Certo...mi pare molto più conveniente...Del resto anche quando eravamo in viaggio col signor Conte, passavamo sempre per la signora contessa e maman.Dottore vedrà che Odette le farà onore...Non è vero Fifina?

ODETTE:                    Certo maman.

FRONTIGNAN Beh! Il treno per Royat parte alle undici...*(a Odette)* Io direi di trovarci alla stazione alle dieci e trenta...

ODETTE Alle dieci e trenta va bene.

FRONTIGNAN *(apre il cassetto dello scrittoio e le porge dei soldi)* Eccole trecento franchi...per le prime spese.

BICOT *(anticipando con velocità Odette)* Grazie! Incasso io...

FRONTIGNAN Ah! Incassa lei signora?...

ODETTE *(con intenzione)*...Ma sono io che ringrazio!

BICOT Andiamo, andiamo Fifina...Abbiamo appena il tempo di fare i bauli... andiamo!

ODETTE *(tendendo la mano a Frontignan)* Alle dieci e trenta in stazione...

FRONTIGNAN Benissimo. Arrivederci.

ODETTE Arrivederci in stazione... maritino!

FRONTIGNAN *(spaventato)* No no...qui no...me lo dirà laggiù...laggiù.

BICOT Signor conte...Oh mi scusi signor dottore...i miei rispetti.

FRONTIGNAN Signora...

ODETTE *(piano , uscendo)* Mica male questo dottore. *(Escono dalla comune)*

SCENA 21

FRONTIGNAN ,poi MASSIMO ,poi AUGUSTO

FRONTIGNAN *(Solo)* Ecco trovata una moglie per cinque giorni e Una moglie che non dice mai di no. ..Ah! Povera Angelica, povera piccola mia se penso che tu sei sola a Luxeuil!

MASSIMO (*entrando dalla comune*)Permesso ? Sei solo?

FRONTIGNAN Oh! Ancora tu?

MASSIMO Sì,appena uscito sono stato colto da dolori terribili.

FRONTIGNAN Dove?

MASSIMO In rue de la Paix.

FRONTIGNAN Non ti domando in che via...ti domando in quale parte del corpo!

MASSIMO Ah!...Qui,qui allo Stomaco...Sono entrato in farmacia... il farmacista m'ha dato da bere una roba amara...e mi ha detto: “ Lei però dovrebbe andare a passare le acque a Luxeuil”.

FRONTIGNAN (*fra sé*) A Luxeuil?...Ma certo!...E' un'idea!... (*forte*) Male non ti farebbero di certo.

MASSIMO Dici davvero?

FRONTIGNAN Sì sì.... .Senz'altro, senz'altro! .. .E mentre sei a Luxeuil...

MASSIMO ...Faccio la cura?...

FRONTIGNAN Sì sì, va bene fai la cura.. .ma soprattutto dà un'occhiata a mia moglie.

MASSIMO A tua moglie?

FRONTIGNAN Sì...sarebbe troppo lungo da spiegare...io devo andare a Royat...

MASSIMO Allora tua moglie va a Luxeuil?

FRONTIGNAN Ci va da sola., ed appunto per questo vorrei che tu le stessi un po' dietro...

MASSIMO (*con gioia*) Sta tranquillo...non farò altro!

FRONTIGNAN Ecco bene...Se volesse raggiungermi, tu avvisami subito con un telegramma all'Hotel Splendid.

MASSIMO Un telegramma all'Hotel Splendid...contaci!

FRONTIGNAN Bene,bravo. (*stringendogli la mano*) Non puoi immaginare il favore che mi fai...

MASSIMO Tu non sai il piacere che fai a me...

FRONTIGNAN Il piacere?

MASSIMO Sì! Il piacere di farti...un piacere!

FRONTIGNAN Sei una perla! D'ora in poi mi darai solo dieci franchi a visita.

MASSIMO Grazie! Ah...vado a fare le valigie...

FRONTIGNAN Sì sì!.. .A presto! (*Massimo esce dalla comune*)  
... Tutto procede a meraviglia!

AUGUSTO (*dalla seconda porta di destra*) Il dottor Lavirette.

FRONTIGNAN Lavirette? Ah benissimo ora gli annuncio che ho trovato moglie (*Augusto attraversa la scena ed esce dalla comune*)

SCENA 23

FRONTIGNAN , LAVIRETTE, SIDONIA

FRONTIGNAN (*Aprire la seconda porta di destra e chiama*) Caro Lavirette!..

LAVIRETTE (*Entrando*) Caro Luciano...aspetta! (*chiama F.S.*) Vieni avanti passerotto!

SIDONIA (*entrando*) E' permesso?

FRONTIGNAN (*sorpreso*) Passerotto?! Oh! Ma che scherzi sono?

LAVIRETTE Ecco tua moglie...Credibile, belloccia e facile!...

FRONTIGNAN Eh!?

LAVIRETTE Sidonia Gazel...una delle mie più amabili clienti.... Il dottor Frontignan...

SIDONIA: (a *Frontignan*) Piacere!...Bel simpaticone!

FRONTIGNAN (a *Lavirette*) Ma come?...Questa sarebbe...

LAVIRETTE E' già tutto combinato...Mille franchi !...Tu le dai mille franchi e...

FRONTIGNAN La signorina non deve disturbarsi.. .Ne ho già trovata una.

LAVIRETTE: Una cosa?

FRONTIGNAN Una di quelle!

LAVIRETTE Come una di quelle? Io m'incarico,col tuo consenso, di trovarti una moglie.., e tu, per conto tuo....

FRONTIGNAN Ssst...(A *Sidonia*) Sono dispiaciutissimo di averla disturbata signorina...

SIDONIA Ehi! Un momento...Non me ne vado mica così io!... A me è stato promesso un viaggio a Royat...più mille franchi! (*Si sente la voce di Angelica da fuori*) Come la mettiamo?

FRONTIGNAN (*spaventatissimo*) Cielo!.. .Mia moglie!

LAVIRETTE E ora come si fa?

FRONTIGNAN (*prendendo per la mano Sidonia e facendola entrare nella prima porta di destra*) Entri lì!

SIDONIA Sì, ma voglio andare a Royat!

FRONTIGNAN Sì...ne parliamo dopo!.. .Entri lì!



SIDONIA Entro...ma voglio andare a Royat! . .(Entra, spinta da Frontignan)

SCENA 24

FRONTIGNAN, LAVIRETTE ,ANGELICA

FRONTIGNAN (a Lavirette) Non posso mica dire a Brackson che ho due mogli!...

ANGELICA ( F.S.,parlando e piangendo con Augusto) Augusto mettete le valigie in carrozza. (Entra)

FRONTIGNAN Amore è già l'ora?

LAVIRETTE Sì, sono le cinque e mezza.

ANGELICA E il treno parte alle sei!

FRONTIGNAN (commosso) Angelica!...Piccola mia!...

ANGELICA Luciano!...Luciano mio! (si abbracciano teneramente)

FRONTIGNAN (piangendo) Se penso che per ventun giorni non bacerò queste labbra!...

ANGELICA (piangendo) Rinunciamo al bambino.

FRONTIGNAN (vivamente) No!...Il bambino no!

LAVIRETTE Rinunciare?.. .Con che diritto!

FRONTIGNAN Lavirette ha ragione! Con che diritto?

LAVIRETTE Se non lo volete fare per voi,fatelo per la nazione!

ANGELICA Mi scriverai?

FRONTIGNAN Tutti i giorni...E tu?

ANGELICA Tutti i giorni...e tutte le notti!

LAVIRETTE      Via via signora....freni questo fiume di lacrime.. .coraggio!

ANGELICA      Andrò via senza voltarmi...(con un ultimo bacio)  
Addio! (*Esce precipitosamente*).

SCENA 25

FRONTIGNAN, LAVIRETTE, poi LACANEPIER , SIDONIA

FRONTIGNAN      (*accasciandosi sulla poltrona* ) E' partita! Cosa mi tocca fare!...

LAVIRETTE      Quell'altra adesso?

FRONTIGNAN      Ma che ne so?!...Le darò venti franchi per il disturbo!

LAVIRETTE      Quella non accetta!

FRONTIGNAN      Dopo tutto quello è il prezzo che i clienti danno a me!..

LAVIRETTE      Quella vuole andare a Royat!

FRONTIGNAN      Ma non posso portarla a Royat...Ho quell'altra, come faccio?

LACANEPIER      (*Entrando dalla comune*) Dottore? Permesso?... .La porta era aperta...

FRONTIGNAN      Sì...e allora?

LACANEPIER      Soltanto una parola... se io promettessi di contenere i miei slanci patriottici il giorno della festa nazionale, lei mi permetterebbe di portare con me una femmina per il puro godimento dello spirito?

FRONTIGNAN      Dello spirito?

LACANEPIER      Già...

FRONTIGNAN      Non solo glielo permetto colonnello...ma glielo ordino!

LACANEPIER      Grazie! E' che uscendo di qui poco fa, ho conosciuto una bruna dirompente.

FRONTIGNAN No, no no!...Troppo debilitanti le brune...le posso permettere soltanto una bionda.

LACANEPIER E' questione che io ...non ne ho sottomano di bionde...

FRONTIGNAN Oh! Ma non c'è problema...L'abbiamo noi! Non é vero Lavirette?

LACANEPIER Come?!...

FRONTIGNAN Sidonia Gazel...una biondina deliziosa...

LAVIRETTE Un vitino così.....due fianchi così....due...Partendo da Royat lei le darà mille franchi.

LACANEPIER (*fra sé, stupefatto*) Un medico che fornisce le donne?!..

LAVIRETTE Oh! La medicina ha fatto certi progressi colonnello che lei non ha idea!

FRONTIGNAN (*aprendo la prima porta di destra*) Venga pure signorina...

SIDONIA (*entrando*) Io voglio andare a Royat.

FRONTIGNAN Sì sì ! Ci va a Royat.

LAVIRETTE Ci andrà col signore.

SIDONIA Per me fa lo stesso...basta andarci!

LAVIRETTE (*a Lacanepier*) Ecco la Venere!

FRONTIGNAN (*presentando*) Sidonia Gazel

LACANEPIER (*salutando militarmente*) Signorina... Permette?...

SIDONIA Piacere! Aspetti un momento che mi inciprio il naso.

FRONTIGNAN (*a Lavirette*) Se Angelica lo sapesse! (*Escono*)

SCENA 26

LACANEPIER, SIDONIA

SIDONIA Non sei mica male!

LACANEPIER E tu sei un bocconcino!

SIDONIA Come ti chiami drittone?

LACANEPIER Colonnello Mario Lacanepier.

SIDONIA Ah! Di Marsiglia !

LACANEPIER No, sono di Roubaix, sono settentrionale...ma quando ho una donna fra le mie braccia, io divento più meridionale di un africano (l'abbraccia).

## SIPARIO

### Fine del primo atto

### Atto secondo

La hall dell'hotel Splendid a Royat. In fondo sulla sinistra vi è una grande arcata che si apre sul parco. In fondo a destra una scala.

Dietro la scala una porta recante la scritta "Bureau". Due camere e a sinistra: n.18 e n. 19. Due camere a destra: n.20 e n. 21. Un canapé di giunco, una tavola con due sedie ai lati. Un tavolino fra i nn.18 e 19.

Palme, sedie, poltrone, arredo vario. Sulla tavola, giornali e riviste

SCENA I

FRANCESCO, poi COLOMBA, poi IAVIRETTE

FRANCESCO (*all'alzarsi del sipario mette i giornali sulle tavole. Si siede su una poltrona e ne apre uno*) Guardiamo un po' che cosa dicono di noi i giornali di Parigi. (*Legge*) "Mai tanta animazione s'è vista in questa piccola stazione termale... *(intanto entra Colomba, tipo di vecchia zitella, che porta al guinzaglio un cagnolino)*... Animazione?!... Solo in quest'albergo non si vede mai un cane... *(il cane di Colomba abbaia)* Eccone almeno uno!

COLOMBA: Andiamo Kiss, vieni con la mamma...

FRANCESCO (*in piedi*) Buongiorno signorina Colomba, come va?

COLOMBA Buongiorno signor Francesco.. .Oh! Va bene grazie...Ma é lui (*indica il cane*) che.....Come le sembra che stia?

FRANCESCO Perché? E' malato il suo cagnolino?

COLOMBA Certo povero amore! Di nevrastenia!

FRANCESCO Anche lui?

COLOMBA Ma cosa vuole...ha avuto dei dispiaceri d'amore!.. .E' per causa sua sa che sono qui a Royat...

FRANCESCO Per questa bestia? (*il cane abbaia*)

COLOMBA (*indignata*) Bestia il mio Kiss?...Andiamo tesoro, vieni con la mamma.. .Andiamo, vieni tesoro a bere il tuo bicchier d'acqua... (*a Francesco*) Bestia sarà lei vero! Andiamo tesoro.. *(esce dal fondo)*

FRANCESCO Zitelle!...Ah! Scordavo di portare un pacco per il 20, il quarto da questa mattina ! (*Prende il pacco e legge la fattura*) E che conto !... ..Latte d'Iris, Crema di Venere ecc. 180 franchi! .. .Ci dà dentro la signora Bicot, 180 franchi di profumeria ( *Bussa ed entra alla camera n. 20 e quasi subito riesce . Nel frattempo dalla camera 21 entra in scena il dottor Lavirette*) Oh! Ecco il dottor Lavirette!...

LAVIRETTE Buongiorno Francesco.

FRANCESCO Dormito bene?

LAVIRETTE Ottimamente Francesco...oh! dite un po' il mio illustre collega Frontignan non si è ancora visto?

FRANCESCO Non ancora dottore!

LAVIRETTE Non ancora...

SCENA 2

FRONTIGNAN, LAVIRETTE , FRANCESCO

FRONTIGNAN (*Entra in scena dalla camera n18*)Buongiorno.

LAVIRETTE Lupus in fabula....

FRANCESCO Buongiorno dottor Frontignan. Dormito bene?

FRONTIGNAN Figuriamoci.. .non ho chiuso occhio!

LAVIRETTE E come mai?

FRONTIGNAN Ho pensato tutta la notte a mia moglie.

LAVIRETTE (*tossendo per farlo tacere*) Hem!

FRONTIGNAN (*senza capire i cenni di Lavirette*) Se penso che da ieri io sono qui...e lei a Luxeuil da sola!

FRANCESCO (*attonito*) A luxeuil?!...

LAVIRETTE (*tirandolo per la giacca*) Ma che cosa stai dicendo?!... Tua moglie é qui a Royat!...

FRONTIGNAN (*che finalmente ha capito*) E già.. .e già è vero! Mia moglie è qui a Royat...(a Francesco) Capito?.. .Mia moglie è a Royat con me.. .ha la camera diciannove...

FRANCESCO Sissignore. . .e lei invece ha la diciotto...

FRONTIGNAN ...e io invece ho la diciotto !..

LAVIRETTE E dite un po' Francesco, è annunciato per oggi l'arrivo

di qualche ospite particolare...importante?

FRANCESCO Sissignore.

FRONTIGNAN e LAVIRETTE (*insieme*) Ah!

FRANCESCO Un americano.

FRONTIGNAN e LAVIRETTE (*insieme*) Un americano?

FRANCESCO Il signor Jonathan Brackson.

FRONTIGNAN E' lui!

LAVIRETTE E a che ora deve arrivare?

FRANCESCO Stamattina con il treno speciale delle nove e quarantacinque.

FRONTIGNAN Nove e quarantacinque.

FRANCESCO Un quarto d'ora dopo il diretto.

FRONTIGNAN Bene, grazie!... .E non dimenticate Francesco che la Signora Frontignan é qui a Royat!

FRA  
Certo signore.

NCESCO

LAVIRETTE Con suo marito.

FRANCESCO Alla camera diciannove.

FRONTIGNAN Alla camera diciannove, bravo!...Tenete cinque franchi.

FRANCESCO Grazie, signore. (*fra sé*) Gente strana...

SCENA 3

FRONTIGNAN, LAVIRETTE

FRONTIGNAN Fra un'ora sar  qui.

LAVIRETTE        Se non ci fossi stato io , ti saresti tradito col portiere.

FRONTIGNAN       Sì.. .lo so, lo so...ma non faccio che pensare ad Angelica.

LAVIRETTE                Non devi pensare ad Angelica...ssst( *mentre entra in scena*  
*Francesco , dopo averli guardati, entra nella camera 20)*

FRONTIGNAN    E' la coscienza che non mi lascia trahquillo!

LAVIRETTE        Ma non ha niente da rimproverarsi la tua coscienza...  
Non sei venuto qui con una donna per divertirti... il tuo scopo é più nobile...Sei qui per diventare becco!

FRONTIGNAN    Ti prego di non dire più quella parola anche se le corna saranno finte.

LAVIRETTE        Non ci pensare. Tu devi soltanto pensare che noi stiamo beffando l'America e fra quarantotto ore tu sarai lontano da Royat.

FRONTIGNAN        Che Dio lo voglia!

LAVIRETTE        E lontano, fra l'altro, da quella deliziosa Odette.

FRONTIGNAN        E lontano anche dalla madre che ha voluto a tutti i costi seguire la figlia...La vedova Bicot!

LAVIRETTE        Colpa tua!...Io ti avevo trovato una moglie senza madre!

FRONTIGNAN        Il bello è che devo anche lasciarmi chiamare genero... e si comporta in un modo...da del tu ai camerieri...e ieri sera a tavola si é messa a cantare: (*canta*) “Vuoi assaggiare il mio pompon ? Quant'è dolce quant'è buon”.

LAVIRETTE        E' stata divertentissima!...un signore le ha anche gridato ad un certo punto: “ Magari è un po' stagionato!”

FRONTIGNAN        Ti prego, per favore!. - .Per fortuna non ci cono ancora viste oggi.

LAVIRETTE        Per fortuna!



FRONTIGNAN Io sono continuamente sulle spine capisci?.. Ho sempre paura di incontrare qualcuno che mi conosca....e lei per ammazzare il tempo manda a comprare di tutto...Ho persino pagato trecento franchi di salassi!

LAVIRETTE Indubbiamente esagera !

FRANCESCO *(Entrando in scena dalla camera 20, a Frontignan)* La suocera del dottore prega il dottore di pagare questo conto.

FRONTIGNAN Ancora? *(dando un'occhiata al conto)* Centottanta franchi fra creme e profumi!...

LAVIRETTE Cosa fa?...li mangia?...

FRONTIGNAN Hai centottanta franchi?

LAVIRETTE Centottanta? *(dandogli due biglietti)* Ne ho duecento !

FRONTIGNAN *(dandoli a Francesco)* Ecco qua..Tenete pure il resto.

FRANCESCO Grazie signor dottore...*(Esce dal fondo)*

SCENA 4

FRONTIGNAN, LAVIRETTE, poi LA SIGNORA BICOT

LAVIRETTE *(ironico)* Come sei generoso ! Ma guarda che mi devi duecento franchi !

FRONTIGNAN No no, io non ti devo niente...La causa di tutto è quella dannata pillola! E' giusto che anche tu partecipi alle spese.

LAVIRETTE *(protestando)* Ah no, amico mio! Non ti credere di fare il magnanimo col mio portafogli!

SIGNORA BICOT (F.S.) Genero mio?

LAVIRETTE Lupa in fabula...

FRONTIGNAN Chissà come si sarà conciata!...Senti fammi un piacere!

LAVIRETTE *(pronto)* Non ho più soldi.

FRONTIGNAN Non si tratta di soldi.

LAVIRETTE Allora sentiamo.

FRONTIGNAN Portami via la suocera!

LAVIRETTE E dove vuoi che la porti?

FRONTIGNAN Ma dove ti pare! Basta che non l'abbia tutto il giorno fra i piedi.

LAVIRETTE Io t'avevo trovato una moglie senza madre...

BICOT: (*entra in scena dal n. 20 vestita in modo ridicolo*) Genero mio...

FRONTIGNAN (*ironico*) Che bel vestito!...

LAVIRETTE: (*ironico*) Che bel cappellino!...

BICOT Cosa ve ne pare? Voglio farle fare una bella figura.

FRONTIGNAN Ah sì sì!...Facciamo proprio una bella figura!

LAVIRETTE Signora Bicot...quella toilette la ringiovanisce di almeno cinquant'anni.

BICOT: (*impermalita*) Ma se ne ho quarantotto !

FRONTIGNAN Ma è un complimento.le dà un'aria così giovanile da non sembrare neppure nata!

SCENA 5  
ODETTE e detti

ODETTE (*Entra in scena dal n.19*) Buongiorno maman.

BICOT Buongiorno Fifina.

ODETTE Dottor Lavirette.....(*gli tende la mano*)

LAVIRETTE           Omaggi signora!

ODETTE             Dottor Frontignan...

FRONTIGNAN         No.. .no...non dottor Frontignan. . .marito, maritino mio!..  
Se passa qualcuno...

BICOT               Ma te lo sei scordato Fifina?

ODETTE             *(a Frontignan)* Buongiorno maritino mio...

FRONTIGNAN        Così va bene.. .*(Francesco rientra dal fondo e viene a prendere un giornale sulla tavola)*

ODETTE             Dormito bene passerotto?

FRONTIGNAN        E tu colombella?

ODETTE             Come un ghiro piccioncino.

FRONTIGNAN        Mi fa piacere micia!  
BICOT               *(commossa)* Ah! Com'è bello il linguaggio dell'amore!

FRONTIGNAN        *(fra sé)* Perdonami Angelica !

BICOT               *(che si è un po' appartata)* Ah!...Fifina...ho uno spillo che mi punge sulla schiena..guarda se riesci a togliermelo! I signori permettono, vero?

*(Odette va verso la madre e mentre la figlia finge di cercare lo spillo, ha con lei, a voce bassa, lo scambio di battute che seguono.  
Anche Frontignan e Lavirette parlano sottovoce per non farsi intendere dalle due.)*

FRONTIGNAN        *(a Lavirette)* Dunque?...Che cosa aspetti a portarmi via la suocera?

LAVIRETTE           Dove vuoi che la porti?

FRONTIGNAN Ma dove ti pare.. .in cima ad una montagna e tornate a mezzanotte quando tutti dormono...

LAVIRETTE Impossibile! Io sono venuto a Royat anche per fare la cura delle acque!

BICOT Stanotte non ha tentato nemmeno di entrare in camera tua?

ODETTE Macché!...Eppure avevo lasciato la porta socchiusa.

BICOT Ma, allora è un pezzo di legno!

ODETTE Prova a lasciarmi sola con lui!

BICOT Provvedo io!.. *(a voce alta, rivolta a Lavirette)* E allora? Dove si va di bello questa mattina bel giovanotto?

LAVIRETTE Io?!...Ho un'idea!.. .Che ne dice di andare a fare una bella passeggiata a dorso di somarello?

BICOT Io e lei?

LAVIRETTE Lei ed io!

BICOT La trovo un'idea deliziosa!

FRONTIGNAN: Vada sul somarello e buona passeggiata!

ODETTE Maman, stai attenta a non *(con intenzione)* “cadere” come sempre !

BICOT Oh, ma il dottor Lavirette sarà pronto a prendermi .....  
*( civettuola, a Lavirette)* vero dottore?

LAVIRETTE Non ce ne sarà bisogno, signora. *(a Frontignan, piano)* La piazza sull'asino e la pianto lì !

BICOT Cosa vi dite voi due birichini?

FRONTIGNAN *(piano alla signora Bicot)* Attenta, attenta...E' innamorato  
pazzo di lei!

BICOT *(con gioia)* Oh Dio!

LAVIRETTE Allora si va bella signora?

BICOT Sono tutta per lei! ( *Canta mentre escono dal fondo* )”Vuoi assaggiare il mio pompon, quant’è dolce, quant’è buon”.

SCENA 6

FRONTIGNAN, ODETTE

ODETTE *(fra sé)* Ora vedremo se è di legno.

FRONTIGNAN: *(seduto sul canapè)* Per favore...ecco si sieda qui... Ho alcune cosette da dirle.

ODETTE Volentieri signor Fron....tignan

FRONTIGNAN *(interrompendola)* Eh?...No no!

ODETTE Maritino mio.. .Tanto più che non l’ho ancora ringraziato di quello che lei ha fatto per me...

FRONTIGNAN Per carità,non ne parliamo...

ODETTE Sì, invece parliamone. Lei mi ha portato a Royat per farmi ritrovare il do di petto...

FRONTIGNAN Per puro interesse scientifico!

ODETTE *(Sorridente)* Proprio.. .solo scientifico?

FRONTIGNAN Proprio solo.

ODETTE Sarà!

FRONTIGNAN Il suo è un caso singolare e desidero seguire personalmente tutte le fasi della cura.

ODETTE E’ per seguire le fasi della cura che mi ha preso una camera accanto alla sua?

FRONTIGNAN Certo!

ODETTE           E che mi ha chiesto di chiamarla:marito e a mia madre di chiamarla genero?

FRONTIGNAN     Sicuro...per evitare pettegolezzi.

ODETTE           Ed è per la stessa ragione che quando non siamo soli vuole che le dia del tu?

FRONTIGNAN:    Per la stessa ragione. Prova ne sia che se qualcuno tentasse di corteggiarla...

ODETTE           ....Se qualcuno tentasse?

FRONTIGNAN     E qualcuno tenterà...Io siccome non voglio ostacolare il suo avvenire...la prego pure di agire liberamente... di non avere tentennamenti...anzi...

ODETTE           *(malinconica)* Ho capito...non le piaccio...

FRONTIGNAN     Sì che mi piace.....però...

ODETTE           Non le dico gran che...

FRONTIGNAN     Sono un uomo di scienza!

ODETTE           E se la guardassi negli occhi così?...Io gliel'ho detto: se qualcuno mi piace...è più forte di me!...

FRONTIGNAN     Le ripeto: sono un uomo di scienza!

ODETTE           *(accalorandosi)* Uomo di scienza, uomo di scienza!...E' un uomo di scienza con tutte le donne?

FRONTIGNAN     Con tutte le donne.

ODETTE           Proprio con tutte?

FRONTIGNAN     Con tutte. Ci siamo capiti?

ODETTE           *(Incredula)* Ah!

FRONTIGNAN Un'altra cosa! Questa mattina aspetto un americano...un certo Jonathan Brackson....l'uomo più ricco degli Stati Uniti e ve lo presenterò. La prego di accoglierlo con:::simpatia...molta simpatia.

ODETTE *(sostenuta)* Farò come mio marito desidera. *(fa per andarsene)*

FRONTIGNAN Ma dove va ora?

....

ODETTE A bere il mio primo bicchier d'acqua....lo vedremo l'uomo di scienza! *(esce dal fondo)*

## SCENA7

FRONTIGNAN, FRANCESCO, LACANEPIER, SIMONIA

FRONTIGNAN *(solo)* Ah, no mia cara, non illuderti...Ho tradito mia moglie una volta sola e irresponsabilmente a causa di una droga dannata...ma il solo pensiero di tradirla un'altra volta *(sente il suono di una campana. A Francesco che entra)* Che c'è?

FRANCESCO L'omnibus in arrivo dalla stazione.

FRONTIGNAN E' arrivato il treno speciale?

FRANCESCO No signore, questo è il diretto delle nove e trenta. Il treno speciale arriverà tra un quarto d'ora.

FRONTIGNAN *(guardando l'orologio da taschino)* Fra un quarto d'ora. Grazie.

FRANCESCO *(A Lacanepier e Simonia che entrano)* Prego signori da questa parte.

LACANEPIER Vieni, vieni...

SIDONIA *(stanca, affannata)* Vengo...ma non ne posso più...

FRONTIGNAN *(fra sé)* Il colonnello!

LACANEPIER *(indicando a Simonia una sedia)* Se sei stanca siediti...*(fra sé)*E' deliziosa, ma è delicata...*(Vede Frontignan)*Dottor Frontignan! *(stretta di mano)*

SIDONIA *(seduta)*Ah...il dottore...salve!

LACANEPIER Lei a Royat?

FRONTIGNAN Sì....da ieri.

LACANEPIER Ma non mi aveva detto?...

FRONTIGNAN *(imbarazzato)* E' stata una decisione improvvisa.

LACANEPIER Ed è qui con sua moglie?

FRONTIGNAN No. *(poi vedendo Francesco che ascolta)* Cioé sì. Sì... sono qui con mia moglie.

FRANCESCO Il signore ha la camera diciotto e la signora Frontignan la diciannove.

LACANEPIER Come?...Alla vostra età...già camere separate?

FRONTIGNAN Ma solo quando viaggiamo... é un' abitudine.

SIDONIA *(fra sé)* Camere separate! Beati voi...*(si addormenta)*

LACANEPIER Mah! . . .Contenti voi...

FRONTIGNAN *(fra sé)* Ho sbagliato a mandarlo a Royat.

LACANEPIER *(a Francesco che consulta il libro prenotazioni)* Allora? C'è una camera libera?

FRANCESCO Sì signore...Avremmo la trentuno, al secondo piano...splendido panorama sulla montagna...due letti...

LACANEPIER Due letti?!...Due letti separati a me quando viaggio con una donna?...No dico,mi ha guardato in faccia?...

FRANCESCO Sì, ma...



LACANEPIER        Letto unico, giovanotto...e non troppo largo!

FRANCESCO        Allora la trantatre...sempre al secondo piano ma senza panorama...

LACANEPIER        Cosa me ne importa del panorama...al panorama ci penso io!... *(A Sidonia)* Non é vero Sidonia? *( Sidonia che dorme non risponde, forte)* Sidonia?...

SIDONIA            *(di soprassalto)* Sì sì...0h poveretta me!..

FRANCESCO        *( a Lacanepier)* Vuole favorirmi il suo nome?

LACANEPIER        Colonnello Mario Lacanepier...

FRANCESCO        *(scrivendo)* Lacanepier?... .di Marsiglia!

LACANEPIER        Senti giovanotto e avverti anche i tuoi colleghi...il primo che dice ancora che sono di Marsiglia si becca come mancia un paio di schiaffi

FRANCESCO        Come signore?

LECANEPIER        *(gridando)* Io sono di Roubaix, dipartimento del Nord . Capito?. ..Dietro front!... *( Francesco esce)*

SCENA 8  
FRONTIGNAN, LACANEPIER, SIDONIA

LACANEPIER        *(furibondo)* Di Marsiglia!...E mi propone letti separati...imbecille!

FRONTIGNAN        Si ricordi i riguardi dovuti alla guarnigione colonnello.

LACANEPIER        La guarnigione?...Tirerà finché avrà polvere la guarnigione:

FRONTIGNAN        Come?

LACANEPIER        Sì...ci ho pensato a lungo dottore dopo la sua visita...In fondo io sono solo, non faccio torto a nessuno...e allora...Viva l'amore!...E après moi le déluge!

FRONTIGNAN        La vedo deciso, bravo!

LACANEPIER Io non ammaino bandiera! Se avessi ritrovato mia figlia mi sarei dedicato completamente a lei...Ma il cielo non ha voluto.. e allora godiamo !

FRONTIGNAN Date le sue intenzioni, trovo inutile Royat... Lo sa che qui ci si annoia mortalmente?

LACANEPIER Infatti se ci rimarrò non sarà certo per me...ma per lei!  
(*indicando Sidonia che dorme*)

FRONTIGNAN Per lei?

LACANEPIER Questa ragazza è anemica, è giù di pressione...una sola notte di intimità in vagone letto e lei...guardi, guardi com'è ridotta! Ma che cos'ha questa ragazza dottore?

FRONTIGNAN Ma cosa vuole che ne sappia io?...Colonnello andiamo...

LACANEPIER E' lei che me l'ha buttata fra le braccia!

FRONTIGNAN Ah sì....Cioé, sì...so benissimo che cos'ha ma è come se non lo sapessi...il segreto professionale!

LACANEPIER Ah sì giusto!...Non ci avevo pensato...E' vero, mi scusi. ( a Sidonia, svegliandola) . . Sidonia! . . Sidonia!

SIDONIA Sì...dopo Mario...dopo adesso lasciami dormire...

LACANEPIER Ma vai di sopra a dormire...Vai in camera, è la trentacinque.

SIDONIA (*alzandosi*) La trentacinque, sì.. (*fra sè*) Certo che i militari... (*forte*) Fammi portare un uovo sbattuto, tesoro. Vuoi?

LACANEPIER Sì, te lo porto io...vengo subito anch'io.

SIDONIA No!?. .No tu no...non c'è fretta...dopo...(sale le scale)

LACANEPIER Posso avere l'onore di essere presentato alla signora Frontignan?

FRONTIGNAN (*fra sè*) Oh cielo!

LACANEPIER E' da tempo che desideravo conoscerla...*(rientra Francesco dal fondo)* Cameriere, (forte) cameriere. Ma è sordo? *(correndogli dietro)* Fate portare un uovo sbattuto alla trentacinque.

FRANCESCO Subito signore!

*(Lacanepier esce a passo svelto)*

SCENA 9

FRONTIGNAN ,FRANCESCO poi BRACKSON

FRONTIGNAN *(si sente la campana degli arrivi — guardando l'orologio — e rivolgendosi a Francesco)* E' l'omnibus del treno speciale?

FRANCESCO Sissignore...quello col sig. Brackson, l'americano!

FRONTIGNAN Bene bene...Tenete altri cinque franchi...

FRANCESCO Grazie.

FRONTIGNAN E ricordate che io sono qui con mia moglie!

FRANCESCO Ma certo! *(Fra sé, uscendo dal fondo)* Pagherei io per sapere che cos'ha!

FRONTIGNAN *(solo)* Finalmente ci siamo! *(prendendo un giornale e sedendo vicino alla tavola)* Angelica piccola mia!...Se sapessi cosa sta per succedere...*(si mette a leggere in modo da non essere visto dai personaggi che entrano —Entra Francesco con valigie,precedendo Brackson)* Prego...da questa Parte.

BRACKSON Innanzi tutto.. .una parola...Sta alloggiando qui il dottor Frontignan? *(porge un biglietto di mancia)*

FRANCESCO Sissignore , grazie.

BRACKSON Well!...E signora Frontignan con lui? *(porge un altro biglietto di mancia)*

FRANCESCO Sissignore:ha la camera diciannove...Grazie!

BRACKSON Very well... .diciannove!

FRANCESCO C'è anche la suocera del dottore: la signora Bicot!

BRACKSON Io infischio suocera! Io ho prenotato appartamento: essere pronto?

FRANCESCO Sissignore. Immagino che il signore si fermerà i ventun giorni della cura naturalmente?

BRACKSON: Ventun giorno? No!...Soltanto cinque. Se nel tempo di cinque giorni cura non fare lui cor...*(vedendo Frontignan che finge di leggere)* Oh! ecco mio uomo!..

FRONTIGNAN*(fra sé)* Ora fingiamo sorpresa...no spavento, spavento!

BRACKSON: *(fra sé)* Ah! Credeva di sfuggire me!.. *(forte con un pugno sulla tavola)* Buongiorno!

FRONTIGNAN *(alzandosi , mostrando sorpresa e spavento)* No! Jonathan Brackson!

BRACKSON Di Filadelfia yes!

FRONTIGNAN Voi qui?

BRACKSON *(trionfante)* Io temo che voi non eravate aspettando me, non è vero?

FRONTIGNAN Ma.. .no. . . io veramente no!

BRACKSON Voi essere venuto a Royat per sfuggire vendetta!

FRONTIGNAN Ma come?...Perché voi pensate ancora.....

BRACKSON Se io penso ancora ? Oh oh!.. .molto ridicolo... Chiamate immediatamente signora Frontignan

FRONTIGNAN *(fingendosi turbato)* Mia moglie non è qui. Io sono venuto a Royat da solo.

BRACKSON *(con una spallata)* Da solo? *(a Francesco che rientra)*  
Portiere? Chi sta alloggiando camera diciannove?

FRANCESCO La signora Frontignan.

FRONTIGNAN *(simulando)* Oh! Dio!

BRACKSON All right ! *(a Francesco)* Dite alla signora da parte di suo marito di venire qui immediatamente.

FRANCESCO La signora é nel parco,vado a dirglielo *(Esce dal fondo)*

BRACKSON *(trionfante)* Qui solo a Royat, eh?! . Io temo che voi non abbastanza furbo per giocare con americano.

FRONTIGNAN Ahimé. Non abbastanza furbo.

SCENA IO

FRONTIGNAN , BRACKSON , ODETTE

ODETTE *(entrando dal fondo)* M'hai fatto chiamare caro?

FRONTIGNAN Sì amore... *(piano a Brackson)* Per l'ultima volta pietà in nome di Giorgio Washington...

BRACKSON No. Presentate me...

FRONTIGNAN E sia! *(forte)* Permetti cara che ti presenti un mio illustre amico, il signor Jonathan Brackson...

BRACKSON Di Filadelfia yes...

FRONTIGNAN L'uomo più ricco degli Stati Uniti...Mia moglie.

ODETTE *(molto amabile)* Fortunatissima...

BRACKSON Io molto felice signora.. .Io molta simpatia per vostro marito.

ODETTE Un suo cliente immagino?

BRACKSON Oh yes...un particolare cliente...

FRONTIGNAN Sì sì.. .particolarissimo.

BRACKSON *(piano a Frontignan)* Voi andate...io comincio...

FRONTIGNAN *(piano)* E sia! *(forte)* Permette signor Brackson, avrei della corrispondenza da sbrigare...

BRACKSON Oh yes...

FRONTIGNAN *(entrando al n18) (fra sé)* Fate o numi che quella donna gli ceda al più presto!

SCENA 11

BRACKSON, ODETTE poi FRANCESCO poi LAVIRETTE

BRACKSON *(suona, poi guarda Odette che si è seduta vicino alla tavola)* Molto confortevole signora Frontignan ( a Francesco che sta rientrando al *bureau*) Cameriere champagne!

FRANCESCO Subito signore ( Esce)

BRACKSON *(a Odette)* Sapete voi perché champagne?

ODETTE Avrà sete immagino!

BRACKSON Oh no!...Noi americani quando intendiamo fare corte a bella signora cominciamo sempre con champagne.

ODETTE E a chi volete fare la corte?

BRACKSON A voi!

ODETTE A me?

BRACKSON La prego.. .dopo champagne

ODETTE Lei é un bel tipo! Ma scusi...

BRACKSON Ma no...aspettiamo per champagne...*(siede dall'altra parte del tavolo)*

ODETTE           Aspettiamo.

BRACKSON       *(si mette a fischiare — lunga pausa — poi smettendo di fischiare a un tratto)* Ma che cosa fa questo cameriere? *(suona e grida)* Cameriere!. Cameriere!

FRANCESCO:     *(rientrando con bottiglia di champagne e due bicchieri su di un vassoio)* Eccomi.., subito pronto!...

BRACKSON       Presto.. .presto.. .Ho fretta.

FRANCESCO      Ecco servito. *(Appoggia sul tavolo il vassoio ed esce)*

BRACKSON       *(Brackson beve silenziosamente diversi bicchieri di champagne)*

ODETTE           *(fra sé guardandolo)* Si scola tutta la bottiglia!...Ed a me niente?

BRACKSON       All right!...Madame, i love you,    signora io amo voi!

ODETTE           *(ridendo)* Di già?

BRACKSON       Dal primo momento che voi veduta io ho avuto colpo di fulmine...

ODETTE           *(fra sé)* Oh mio Dio questo non è come Frontignan!

BRACKSON       Se fossi europeo io parlerei circa fiorellini,circa uccellini, circa sole, circa luna, circa stelle, circa mille altre stupide inutili cose...ma io americano e mia poesia dollari...Prego accettate questo! *(le dà un astuccio)*

ODETTE           *(aprendolo)* Oh! Che magnifico anello. E' per me?

BRACKSON       Yes!.. *(si leva dalla tasca un altro astuccio)* E anche questo,molto più bello sa?*(Lo apre e lo porge aperto a odette)*

ODETTE           Oh una collana di perle?

BRACKSON       Yes.

ODETTE           Oh! Jonathan!

BRACKSON           *(fra sé)* Mi chiama già per nome?... All right!

ODETTE               Ma allora é vero?...Lei mi ama?

BRACKSON           Oh yes.

ODETTE               Questi gioielli non me li offre in nome della scienza?

BRACKSON           *(sorpreso)* In nome di chi? Non capisco.

ODETTE               Niente...mi capisco io...Me li offre in nome dell'amore?

BRACKSON           Ma certamente!.. .E ne ho altri molto più belli in camera mia...Venite in camera mia e vedrete!

ODETTE               Oh! Nella sua camera?

*(Lavirette entra dal fondo e si nasconde vedendo Odette e Brackson)*

BRACKSON           Permettete venire in camera mia vedere gioielli?

ODETTE               Oh! Ma signor Brackson....

BRACKSON           Permettete?

ODETTE               Non dico di no...forse

BRACKSON           Non dite forse...dite sì.

ODETTE               Ebbene....sì.

BRACKSON           All right!

LAVIRETTE           *(fra sé)* Benissimo!

BRACKSON           E quando venire voi? Oggi.... subito?

ODETTE               No so...prima devo...*(dà un'occhiata verso la camera di Frontignan)*

BRACKSON           Prima che cosa?....



ODETTE Niente, niente...Verrò, ve lo prometto.

BRACKSON I am very happy...molto felice...Io andare a mettere tanti dollarini in tutta la camera!

ODETTE Sì bravo...prego...

BRACKSON Arrivederci darling! (*sale la scala*)

SCENA 12

LAVIRETTE, ODETTE

LAVIRETTE (*fra sé*) Prima deve fare che cosa? (*viene avanti*)

ODETTE (*vedendolo*) Oh! Dottore era qui?

LAVIRETTE Sì, ero qui combinazione e ho sentito tutto...Ah complimenti...una bella conquista un uomo come Jonathan Brackson!

ODETTE Almeno non è un uomo di scienza come il suo amico Frontignan!

LAVIRETTE E' un miliardario,molto meglio.. .Brava,brava,brava... mica poco essere l'amante di un miliardario!

ODETTE L'amante?... .Un momento!.. .Non ancora!

LAVIRETTE Cosa non ancora!?..

ODETTE E no!. ..Prima devo regolare un conto col suo amico Frontignan.

LAVIRETTE Un conto?...Ma si è forse comportato male?

ODETTE In modo semplicemente terribile!

LAVIRETTE Frontignan?

ODETTE Quando un uomo parte solo con una donna, beh...non c'è da sbagliarsi...Si sa dove vuole arrivare!...Ebbene lui.. .niente! Un'indifferenza, una freddezza umiliante. Ho pensato:sarà timido...incoraggiamolo e ieri notte ho

fatto portare in camera sua dello champagne... ho lasciato aperta la porta comunicante fra le nostre due camere...mi è sembrato un pensiero gentile!

LAVIRETTE Senza dubbio.

ODETTE Un pensiero delicato .Lo sa lui che ha fatto?... Ha chiuso la porta!

LAVIRETTE No!

ODETTE A chiave!...E' la prima volta che mi succede!

LAVIRETTE Non deve prendersela...dopo tutto è un uomo di scienza.

ODETTE Oh! Conosco uomini di scienza focosissimi! Io non posso subire un affronto simile!..

LAVIRETTE Ma lei ha la vendetta a portata di mano...Brackson!

ODETTE No! Io voglio Frontignan, solo Frontignan e nient'altro che Frontignan...e non c'è Brackson che tenga!

LAVIRETTE Cosa , cosa?...

ODETTE Beh!.. .Prima Frontignan...poi si vedrà!

LAVIRETTE Ma.. .non dirà mica sul serio?

ODETTE Ma certo! Dico sul serio!...Si tratta della mia reputazione.

LAVIRETTE Ma che c'entra la reputazione?

ODETTE C'entra!...Se si venisse a sapere in giro sarei disonorata!

LAVIRETTE Non esageriamo adesso!

ODETTE Su certi principi non ammetto cedimenti! Io sono stata disonorata dal suo amico e il suo amico deve riparare di persona, solo lui e nient'altri che lui!

LAVIRETTE Proprio lui?

ODETTE Nient'altri che lui!...E finché non avrò raggiunto il mio scopo con Odette più niente da fare per nessuno!... Lo può annunciare ad amici e conoscenti!

LAVIRETTE Non c'è senso comune in quello che dice!

ODETTE Può darsi...ma ho deciso così!

LAVIRETTE *(fra sé)* Che bell'imbroglio!

ODETTE *(guardando l'orologio)* Le dieci e mezza...vado a bere il

mio ultimo bicchier d'acqua...*(sulla porta di fondo)* Le assicuro:una vergogna simile non avrei il coraggio di confessarla nemmeno a maman. *(Esce)*

SCENA 13

LAVITRETTE,poi FRONTIGNAN, poi FRANCESCO

LAVIRETTE *(solo)* Non c'è via di scampo...Frontignan deve sacrificarsi!

*(apre la porta n18 e chiama)* Luciano,Luciano!...Ma che fai?...Vieni qui.

FRONTIGNAN *(entrando)* Sono andati via?

LAVIREYTTE Sì.

FRONTIGNAN E' fatta?

LAVIRETTE No,no no...niente da fare...Dipende solo da te!

FRONTIGNAN Da me?!...Eccomi qui...Che cosa devo fare?

LAVIRETTE Riabilitare quella ragazza!

FRONTIGNAN Cioè?

LAVIRETTE Io ho cercato di farla ragionare.. .ma è fiato sprecato non lo fa per denaro quella.

FRONTIGNAN Ma di chi stai parlando?

LAVIRETTE Luciano, di chi vuoi che parli? Di Odette. Si è offesa della tua indifferenza...e s'è messa in testa che finché tu... (*gli parla all'orecchio*)

FRONTIGNAN (*Incredulo*) No!

LAVIRETTE Dice che lei ti ha fatto mandare dello champagne e tu gli hai chiuso la porta...Insomma l'hai disonorata e hai soltanto un modo per restituirle l'onore.

FRONTIGNAN Ma...ma vada a farselo restituire da un altro l'onore!

LAVIRETTE No...Glielo devi restituire tu!

FRONTIGNAN: Ah! Mi rifiuto!... Dovrei tradire un'altra volta Angelica! Dico, siamo matti?

LAVIRETTE Luciano...sarebbe solo la seconda volta!...

FRONTIGNAN No no no...non è possibile.

LAVIRETTE Pensa che sia una medicina...Chiudi gli occhi...è questione di poco...

FRONTIGNAN Il medico sono io...e le medicine le faccio prendere agli altri.

LAVIRETTE Oltre tutto sei stupido!...Una ragazza come Odette, così carina!

FRONTIGNAN Al mondo c'è una sola donna carina: mia moglie!

LAVIRETTE Ma benedetto uomo!...vuoi diventare becco, sì o no?

FRONTIGNAN Ah! Sinceramente non avrei mai creduto che fosse tanto difficile...No no...trova un altro sistema.

LAVIRETTE Io?!..

FRONTIGNAN Sì, tu!...Tu sei stato a ficcarmi in questo pasticcio ! Quindi tocca a te!

LAVIRETTE Io il sistema ce l'ho...Sei tu che non lo vuoi mettere in pratica?

FRONTIGNAN Se ho tradito una volta mia moglie, la mia piccola moglie Adorata, è stato per colpa delle tue maledette pillole...Ora tradirla una seconda volta...a freddo...così...

LAVIRETTE A freddo?...Ma a caldo!...(colpito da un'idea — forte come spaventato).. Luciano?! . . Ma che cos'hai? . . Ma ti senti male?...

FRONTIGNAN Come?! Io?! Perché?

LAVIRETTE Ti sei fatto tutto pallido come uno straccio!

FRONTIGNAN (*spaventato*) Pallido?!.. Tu dici?

LAVIRETTE Hai le labbra esangui...Stai svenendo!

FRONTIGNAN Ma davvero?

LAVIRETTE Mettiti a sedere qui per carità! (*Lo fa sedere a forza sul canapé*)

FRONTIGNAN E' strano...non mi sento niente...

LAVIRETTE Dovresti bere qualcosa...guarda .. qui c'è giusto dello champagne...Benissimo! (*leva una scatola di tasca , mette una pillola nel bicchiere e versa lo champagne*).

FRONTIGNAN (*che non ha visto nulla, tastandosi il polso*) Il polso è normale .

LAVIRETTE (*presentandogli il bicchiere*) Bevi, bevi Luciano...ecco qua!

FRONTIGNAN Che cos'è?

LAVIRETTE E' champagne...Ti farà bene.

FRONTIGNAN (*dopo aver bevuto*) Sono sempre pallido?

LAVIRETTE (*rimettendo il bicchiere a posto*) Meno.. già un po' meno...

FRONTIGNAN Chissà cosa sarà stato...Forse il pensiero di dover tradire un'altra volta mia moglie.

LAVIRETTE Sì sì...Già..appunto...( *A Francesco che rientra*) Ah Francesco bravo...portate pure via...(piano) e pregate la signora Frontignan di venire qui subito.

FRANCESCO Sissignore .

LAVIRETTE ... E se qualcuno chiedesse del dottor Frontignan dite che sta facendo ginnastica.

FRANCESCO: Vado.. .Ho capito.. .(*Esce dal fondo*)

SCENA 14

FRONTIGNAN, LAVIRETTE poi COLOMBA

FRONTIGNAN (*tastandosi il polso*) Che strano?.. .Il polso è normalissimo.

LAVIRETTE Tutto passato!..Hai anche ripreso il tuo colore...Puoi alzarti adesso.. .su. ..su...

FRONTIGNAN Non sono più pallido?

LAVIRETTE No.

FRONTIGNAN Ma che strano però..Non ti sembra che faccia un po' caldo?

LAVIRETTE E' il sangue che ricomincia a circolare.

FRONTIGNAN Già...può darsi....Sono tutto un calore...Ma che cos'hò?...Che cos'ho?

LAVIRETTE (*fra sé*) La pillola inizia a fare effetto!

FRONTIGNAN Sai che questa sensazione non mi è nuova?...Mi sembra come...(con un grido) Ah!!!...Che cosa mi hai dato da bere in quella coppa?

LAVIRETTE (*allegramente*) Una pillola d'Ercole.

FRONTIGNAN Una pillola?

LAVIRETTE E adesso caro mio che tu lo voglia o no...

FRONTIGNAN Ah! Miserabile! Mascalzone!..

LAVIRETTE Calmati Luciano... ricomponiti...

FRONTIGNAN Ah vuoi farmi tradire mia moglie per forza?

LAVIRETTE E' necessario!

FRONTIGNAN Ma non ci riuscirai!...Io ti strozzo...La tua maledetta droga non servirà a nulla...Mi rinchiudo in camera....butto la chiave dalla finestra...e sfido il cielo a...*(si dirige verso la camera 18)*

COLOMBA *(Entrando dal fondo e parlando al cane che tiene in braccio)*  
Vieni amorino,tesoro della mamma...

FRONTIGNAN *(fermandosi sulla porta)* Cielo.. .Una donna?.. .Vieni qui bellezza... *( Si precipita improvvisamente su Colomba l'abbraccia e la bacia furiosamente. Colomba strilla,il cagnolino abbaia).*

COLOMBA Aiuto !. . . Soccorso ! . .

LAVIRETTE *(alzandosi)* Ma no...quella no...*(tirando Colomba)*  
Vada via lei...Vada via.. .

*(Colomba riesce a sfuggire a Frontignan e scappa intorno al tavolo. Ma Frontignan le corre dietro e la riprende, cerca di baciarla e la palpeggia. Colomba grida. Altra lotta Fra Frontignan che la tiene e Lavirette che la vuol liberare. Finalmente Lavirette riesce ad allontanare Colomba da Frontignan)*

COLOMBA *(strapazzata)* E' una indegnità! Darò querela!...Andrò dal giudice!

LAVIRETTE *(spingendola fuori)* Vada via, si salvi!

*(Colomba esce dal fondo)*

FRONTIGNAN *(con enfasi)* Addio, mia Venere!

LAVIRETTE *(fra sé)* E quell'altra che non viene!...

FRONTIGNAN: Una donna!...Una donna!...Il mio regno per una donna!

SCENA 15

ODETTE e detti

ODETTE: *(Entrando dal fondo)* Eccomi!

FRONTIGNAN Odette?

LAVIRETTE *(fra sé)* Finalmente!

ODETTE Cosa desideri maritino mio?

FRONTIGNAN Dico che sei deliziosa, adorabile!

ODETTE Come dici?

FRONTIGNAN Sono stato un vero cretino ieri sera a chiudere la porta della mia camera.

ODETTE Ma non lo riconosco più per un uomo di scienza.

FRONTIGNAN Ma che uomo di scienza e uomo di scienza...Vieni qua amore mio.. vieni...Qui c'è l'uomo delle caverne, l'uomo che ti ama, ti adora, ti desidera...

ODETTE *(gioiosa)* Che mi desidera!?!...Ma la scienza?

FRONTIGNAN Me ne infischio della scienza!...Vieni,vieni...*(la conduce presso la porta n19)*

ODETTE *(felice)* Ma questa è la tua camera!...

FRONTIGNAN Non mia...nostra! Amore vieni,vieni.. *(Entrano)*

ODETTE *(riuscendo)* Ah! Come sarà contenta maman. *(Frontignan la tira dentro)*

SCENA 16

LAVIRETTE, FRANCESCO, poi ANGELICA, poi BRACKSON



FRANCESCO        (*Entrando dal fondo*) Prego signora, da questa parte.

ANGELICA:        Scusate, il dottor Frontignan?

LAVIRETTE        (*cerca di non farsi vedere — fra sè*) Dio!.. La moglie!

FRANCESCO        Sta facendo un po' di ginnastica... Sa, prima di colazione...

ANGELICA        Ginnastica?...

FRANCESCO        ...con...

LAVIRETTE        (*intervenendo a tempo*) La signora Angelica!

ANGELICA        Oh! Il dottor Lavirette!.. .Che c'è dottore?.. .Mi sembra diventato una statua!...

LAVIRETTE        Ehm...Ehm...Chiedo scusa signora, ma non mi aspettavo proprio di vederla qui a Royat e allora...

FRANCESCO        La signora desidera?

LAVIRETTE        (*per tagliar corto*) La signora non desidera Francesco...Potete andare!

FRANCESCO        Per le valigie?

LAVIRETTE        V'ho detto di andare! (*piano*) Cretino!! (*gli prende la valigia di mano*)

FRANCESCO:        Bene, vado vado!.. .(*fra sé uscendo*) Gente strana, sempre più strana!

ANGELICA        (*Riprende la valigia e risiede sul canapé*) E mio marito dov'è?...

LAVIRETTE        Suo marito è lontano.. .molto lontano.. .è in montagna...

ANGELICA        Ah! Sta facendo ginnastica in montagna?

LAVIRETTE        In montagna è più salutare.. .Sì, ma lei cosa è venuta a fare qui a Royat?

ANGELICA           A rivedere Luciano..Cosa vuole dottore,avevo contato troppo sulle mie forze. Ieri sera non ho retto,non ne potevo più e così ho preso il primo treno...

LAVIRETTE           Ma il bambino?

ANGELICA            Oh! Ne faremo a meno, cosa vuole!.. .Oltre tutto ero perseguitata dalla corte di un imbecille!

LAVIRETTE           Di un imbecille?

ANGELICA            Sì!... Se mi indica la camera di mio marito, vado ad aspettarlo lì.

LAVIRETTE           In camera sua no...Non è possibile!

ANGELICA            Perché?

LAVIRETTE           Perché. . .perché l'ha disdetta la camera.. .e anch'io l'ho disdetta! In questo albergo si sta malissimo.. ..il vitto è mmangiabile... la clientela friivola...Si figuri che la vedova Bicot canta canzonette oscene a tavola.

ANGELICA            *(ridendo)* E chi è la vedova Bicot?

LAVIRETTE           E' una pazza...Convieni anzi che ci trasferiamo subito...

ANGELICA            E dove andiamo?

LAVIRETTE           A cercare un altro albergo. Ero d'accordo con Luciano che ci avrei pensato io...

ANGELICA            E le valigie?

LAVIRETTE           Le sue valigie le manderemo a prendere.

*(Brackson è comparso in cima alla scala)*

ANGELICA            Andiamo.

*(Escono entrambi dal fondo)*

BRACKSON *(scendendo e scorgendo Angelica che sta uscendo)* Molto, molto donnina attraente...

ANGELICA *(F.S.)* Ah!...Ho dimenticato la borsa...

LAVIRETTE *(F.S.)* La vado a prendere! *(Rientra, prende la borsa, poi vede Brackson. Fra sé)* L'americano!

BRACKSON Voi scusate me.. .Chi ho l'onore di parlare con?...

LAVIRETTE Dottor Lavirette.

BRACKSON *( stringendo forte la mano)* Jonathan Brackson!.. .Volete voi dire me chi è la signora che parlava con voi?

LAVIRETTE La signora...è...è mia sorella!

#### SCENA I7

BRACKSON, poi FRANCESCO, poi la signora BICOT

BRACKSON La sorella?...Very beautiful!

FRANCESCO *(entrando dal fondo)* Piano, piano per carità.

*(Entra la signora Bicot sorretta da Francesco. Ha il cappello sulle spalle e il vestito strappato)*

BICOT Oh che male!...Oh Dio che male .....Ohi...Ohi che male....Non mi toccate il braccio per carità!

BRACKSON Cosa è quella?

FRANCESCO E' la suocera del dottor Frontignan, caduta dall' asino.

BRACKSON Io infischio suocera!.. *(Uscendo dal fondo)* Molto bella la sorella.

#### SCENA 18

FRANCESCO, la signora BICOT, poi LACANEPIER

BICOT                                    Ah! Che bestiaccia!. ..che bestiaccia! Ma dov' è quel disgraziato del dottor Lavirette!. . .Mi ha. lasciato sola sul somaro...credevo di morire!

LACANEPIER                    (*Entrando dal fondo*) Che c'è?

FRANCESCO                    E' una signora che é caduta dall'asino.

LACANEPIER                    Oh! Poverina! (*si avvicina e lancia un grido*) Ah!.. Ma quella è Zozo....E' Zozo, non m'inganno! (*a Francesco*) Chi è quella signora?

FRANCESCO                    E' la suocera del dottor Frontignan.

LACANEPIER                    (*fra sé,stupefatto*) La suocera?...Ma non e possibile!  
(*forte*) Mi scusi signora...

BICOT                                (*con un grido*) Mario!

LACANEPIER                    (*cantando*)Vuoi assaggiare il mio ponpon?...

BICOT                                (*cantando*) Quant'è dolce, quant'è buon?

LACANEPIER                    Sei tu?...

BICOT                                Mario!

FRANCESCO                    (*uscendo dal fondo*) Toh! Si conoscono!

SCENA 19

LACANEPIER, BICOT,poi FRANCESCO

LACANEPIER                    Zozo! Dio mio! Come ti sei ridotta!

BICOT                                Tu!...vent'anni anni dopo!

LACANEPIER                    Non ho potuto sbrigarmi prima...E mia figlia?... Dimmi di mia figlia!

BICOT                                Quale figlia?

LACANEPIER                    (*con emozione*) Quando ricevetti il tuo telegramma laggiù: "Rimpatria subito,sei padre bambina!".... Dio che emozione Zozo!

BICOT        (*fra sé*) OH Dio! Ho mandato un telegramma anche a lui!

LACANEPIER        La mia bambina!... Dimmi, è felice? Suo marito è buono con lei?

BICOT        (*frastornata*) Suo marito?

LACANEPIER        Certo, non solo ho avuto la gioia di ritrovare mia figlia, ma ho avuto la gioia anche di sapere che ha sposato il nipote di un mio compagno d'armi.

BICOT        Ah!...E chi è?

LACANEPIER        Il dottor Frontignan...un uomo che conosco e che stimo...

BICOT        Sì...però vedi...

LACANEPIER        Hai scelto benissimo...

BICOT        Sì...però devi sapere...

LACANEPIER        Dio ti ricompenserà d'aver cresciuto nostra figlia nell'onestà...Io sono ricco...

BICOT        Sei ricco?

LACANEPIER        Sì, molto ricco.

BICOT        (*fra sé*) Allora silenzio!...

LACANEPIER        E ora so qual'è il mio dovere!..Ma parliami di lei! Dov'è? Dove posso abbracciarla?

BICOT        Non lo so...forse nel parco...

LECANAPIER        Nel parco?...Vado a stringerla al mio cuore!

BICOT        No no.. .Mario aspetta.. .vado io!...Vado IO!

LACANEPIER      Aspettare per abbracciare mia figlia? Non è possibile!(*esce dal fondo correndo*)

BICOT              Mario...Mario...Mario aspetta!...(sola) E Frontignan che non sa nulla. ..Qui finisce male... (*correndogli dietro*) Mario! (*mentre esce si apre la porta n. 19. Entra in scena Frontignan*)

SCENA 20

FRONTIGNAN , poi ODETTE, poi FRANCESCO

FRONTIGNAN      (*solo*) Perdonami Angelica...tu sai che io non l'ho fatto apposta! Cioè....cioè tu non lo sai...e non lo dovrai sapere mai perchè...

ODETTE            (*F:S:,invitante*) Luciano!

FRONTIGNAN      Ah! No basta!.. .E' stata la pazzia di un momento, adesso basta!

ODETTE            (*entra in scena dalla camera 19. E' in veste da camera ed ha una lettera in mano*) Ah! Sei qui tesoro?

FRONTIGNAN      Sì.. .amore..

ODETTE            (*con passione*) Ah! Amore mio.. .Se tu sapessi. . .No, dopo.. .prima devo mandare una lettera. . . (*suona*)

FRONTIGNAN      Una lettera? Che lettera ?

ODETTE            Sì...al signor Brackson.

FRONTIGNAN      Ah! Finalmente!

ODETTE            Sapessi...prima,quando siamo rimasti soli...mi ha proposto di diventare la sua amante.

FRONTIGNAN      Ma no?!

ODETTE            Sì!

FRONTIGNAN      E tu?

FRANCESCO      (*entrando dal fondo*) Il signor dottore ha chiamato?

ODETTE            Sì Francesco, l'ho chiamata io... Portate questa lettera con questo pacchetto al signor Brackson (*Francesco esce dal fondo*)

FRONTIGNAN (*fregandosi le mani*) Gli ha fissato l'appuntamento.

ODETTE            Ah! Se tu sapessi come mi sento felice frou frou!... Finora avevo sempre tradito i miei amanti perché non sapevo cosa fosse l'amore capisci?... Ignoravo cosa significasse essere veramente amata...

FRONTIGNAN (*inquieto*) Ah!

ODETTE            Ma ora lo so! Ora... ora... ora che m'hai stretta fra le tue braccia... ora che ho sentito le tue labbra sulle mie.. Ora mi sento un'altra... per la prima volta il mio cuore ama !

FRONTIGNAN            (*fra sé, spaventato*) Oh Dio!

ODETTE            Il passato è morto... il tuo amore mi ha redento... D'ora in poi non avrai più nulla da rimproverarmi, amore...

FRONTIGNAN            (*fra sé*) Figuriamoci non ci mancava che questo! Bene bene... sì sì... Ora siamo a posto!

ODETTE            Ho rimandato all'americano tutti i suoi gioielli...

FRONTIGNAN:            Cosa?

ODETTE            Sì, con queste semplici e nobili parole: " Si riprenda il prezzo del disonore... io non tradire mai il mio vero ed unico amore... piuttosto la morte!"

FRONTIGNAN            (*fra sé affranto*) Sono rovinato!...

ODETTE            Non mi sembri felice!

FRONTIGNAN:            No io?... No figurati amore!... Io sono felice!...

ODETTE            Oppure non sei libero?... Oddio, non sarai mica sposato?!..

FRONTIGNAN            Sposato!? Io sposato?!... Ma io sono libero come l'aria!





FRONTIGNAN Verrò arrestato da un momento all'altro per esercizio abusivo della professione ecco!...Sarà la vergogna, il disonore,il carcere.

ODETTE Il carcere? (*con enfasi*) Ebbene amore mio,verrò con te!

FRONTIGNAN (*disperato*) Odette!

ODETTE Se Romeo fosse stato arrestato per esercizio abusivo della professione, Giulietta di certo non l'avrebbe abbandonato..Anch'io ti amo con passione...anch'io diventerò un'amante celebre... .Diventa pure un ladro o un assassino...Tu sei il mio uomo!

FRONTIGNAN (*fra sé, disperatissimo*) E' la fine!

ODETTE (*saltandogli al collo*) Ora credi al mio amore frou frou?

FRONTIGNAN Sono annientato!... Va in camera...

ODETTE Perché?

FRONTIGNAN Perché perché.. .Voglio avvertire che non faremo colazione in sala...

ODETTE Pranzeremo in camera?

FRONTIGNAN Sì, in camera.

ODETTE Sì, come due innamorati...Oh gioia mia!...Ti aspetto in camera. (*Sulla soglia della camera 19*) Frou frou. ..sono tua per sempre!...(entra in camera)

SCENA 21

FRONTIGNAN poi LACANEPIER

FRONTIGNAN (*solo, esasperato*) Ah Lavirette!...

LACANEPIER (*entrando dal fondo, fra sé*) Nel parco non ci sono...

FRONTIGNAN (*fra sé*) Non c'è che una soluzione:scapparel (*va verso il fondo*)

LACANEPIER Lui! Frontignan!

FRONTIGNAN      *(volendo passare)* Mi scusi colonnello ma ho fretta...

LACANEPIER      Fermati!

FRONTIGNAN      *(sorpreso)* Mi da del tu?

LACANEPIER      Ne ho il diritto!

FRONTIGNAN      Il diritto?

LACANEPIER      *(commosso)* Sto per darti una grande notizia..una gioia immensa...

FRONTIGNAN      Sì?... .Quale gioia?

LACANEPIER      Ho ritrovato mia figlia!

FRONTIGNAN      *(volendo passare)* Ah mi rallegro con lei colonnello..ma io...

LACANEPIER      *(trattenendolo)* Ma come? Non hai ancora capito?. Mia figlia é tua moglie!

FRONTIGNAN      *(che non capisce ancora)* E' mia moglie ?!

LACANEPIER      La Zozo di cui ti ho parlato...La Zozo del Café Chantant é la signora Bicot!

FRONTIGNAN *(cadendo a sedere sul canapé)* Eterni numi!

LACANEPIER *(continuando)* ...é tua suocera!

FRONTIGNAN      Non é possibile...io sto sognando!

LACANEPIER      No, non stai sognando...sono tuo suocero!

FRONTIGNAN      *(fra sé)* Il padre di Odette!...Ora gli dico tutto!

LACANEPIER      *(sedendo accanto a lui)* Ascoltami...

FRONTIGNAN      Prima mi ascolti lei...

LACANEPIER           Niente affatto, ascoltami tu...le tue osservazioni le farai dopo. Dunque io ammaino la bandiera...

FRONTIGNAN   Come crede.

LACANEPIER   Il dovere innanzi tutto! Entro un' ora liquiderò Sidonia ed entro un mese sposerò Zozo.

FRONTIGNAN   A me non interessa colonnello.

LACANEPIER   Ma come?...Non ti interessa che io viva in concubinaggio con la madre di tua moglie?

FRONTIGNAN   Senta...mi stia a sentire...

LACANEPIER   *(indignato, senza lasciarlo parlare)* Caro Frontignan, io ti conosco da pochi giorni ma quanto all'amore tu hai delle idee che non mi piacciono affatto.

FRONTIGNAN   Ma perché lei non sa...

LACANEPIER   *(severo)* Che non mi piacciono affatto!

FRONTIGNAN   *(ribellandosi)* Ma insomma...

LACANEPIER   *(c.s.)* Con certe idee si fa infelice la moglie e si finisce per tradirla!

FRONTIGNAN:   Ma porco diavolo!

LACANEPIER   Non c'è diavolo che tenga! Qui c'è un suocero che parla al genero e gli dice: io ho una figlia... tu l'hai sposata...e le devi fedeltà...se vengo a sapere che u la tradisci...

FRONTIGNAN   Ma lei non c'entra colonnello...

LACANEPIER   Io ti schiaccio come un verme!

FRONTIGNAN   *(fra sé)* Anche questo mi vuole ammazzare!

LACANEPIER   Come un verme. *(cambiando tono)* Ed ora fai pure le tue osservazioni!

FRONTIGNAN     *(fra sé)* E fossi matto!...

LACANEPIER             Niente da dire?...Me lo immaginavo *(battendogli la spalla)* Lo sai che cosa ci vuole per te? Un suocero che ti faccia rigare dritto.

FRONTIGNAN         Ha ragione.

LACANEPIER             Benissimo...e adesso dammi del tu.

FRONTIGNAN:           Ecco...giusto volevo chiederle questo onore.

LACANEPIER:           Bene...vammi a cercare mia figlia...la voglio abbracciare.

FRONTIGNAN:           Adesso non è possibile, è nel bagno.

LACANEPIER:           E allora ne approfitto per andare a liquidare Sidonia.

FRONTIGNAN:           Sì bravo!...

LACANEPIER:           A dopo...ricordati:come un verme! *(Esce)*

## SCENA 22

FRONTIGNAN, poi LAVIRETTE

FRONTIGNAN            Oh! Devo andarmene subito!.. .

*(Entra dal fondo Lavirette)*

LAVIRETTE             Luciano, Luciano... finalmente!

FRONTIGNAN           Ah! Sei qui... sei qui inventore delle pillole d'Ercole!

LAVIRETTE             Cosa c'è?... *(sorpreso)* Fiasco?

FRONTIGNAN            No...anzi adesso mi adora...Vuole comprare una macchina da cucire ed è diventata la figlia di Lacanepier!

LAVIRETTE             Eh?

FRONTIGNAN           *(coi pugni chiusi)* Tutto per colpa tua!

LAVIRETTE                    Senti Luciano...

FRONTIGNAN                Non venirmi più fra i piedi! (*lo prende per il colletto e lo scuote*)

LAVIRETTE                    Luciano, per favore!

FRONTIGNAN                Mai più.. .capisci?

LAVIRETTE                    Luciano, prima di mandarmi al creatore, senti quello che devo dirti.

FRONTIGNAN                (*scuotendolo*) Che c'è? Ancora una cattiva notizia?

LAVIRETTE                    (*mezzo strangolato*) No...no...una buonissima notizia!

FRONTIGNAN                (*lasciandolo*) Sia ringraziato Iddio!...Fuori la notizia!...

LAVIRETTE                    (*ritirandosi prudentemente dietro il canapé*) Tua moglie...é qui!

FRONTIGNAN                Che cosa dici?...Che cosa hai detto?(*rincorre Lavirette*)

LAVIRETTE                    (*scappando di corsa attorno alla tavola*) E' arrivata col treno di Lione...alloggia al Metropol

FRONTIGNAN                (*Fuori di sè*) E' uno scherzo!...Dimmi che è uno scherzo!

LAVIRETTE                    (*sempre correndo*) No, non è uno scherzo...Lontano da te si annoiava ed era anche perseguitata dalla corte di un imbecille.

FRONTIGNAN                (*sempre inseguendolo*) Mia moglie a Royat!...e Leverdier che non mi ha avvisato!

SCENA 25  
MASSIMO e detti

MASSIMO                    (*entrando dal fondo*) L'albergo dev'essere questo...

FRONTIGNAN:                (*fermandosi*) Eccolo!

LAVIRETTE:                    Leverdier!

MASSIMO Luciano!

FRONTIGNAN (*furibondo*) Tu!... .tu!...

MASSIMO Arrivo adesso di corsa dalla stazione. Tua moglie è fuggita da Luxeuil e non so più dove sia!

FRONTIGNAN Ah! Non sai dov'è? (*a Lavirette*) Non sa dov'è?I...

MASSIMO (*attonito*) No...non lo so!

FRONTIGNAN Te lo dico io d.ov'è...Mia moglie è qui !

MASSIMO A Royat?

LAVIRETTE A Royat!

FRONTIGNAN E' così che hai mantenuto la promessa di avvertirmi?.. E' così?...

MASSIMO (*sbigottito*) Temevo di impressionarti!

FRONTIGNAN E' così che l'hai sorvegliata?...Hai permesso che persino un imbecille le facesse la corte!

MASSIMO (*offeso*) Un imbecille?...E no , scusa...

LAVIRETTE L'ha detto lei !

MASSIMO (*umiliato*) Ah!

FRONTIGNAN E adesso la paghi! (gli dà due schiaffi)

MASSIMO (*arrabbiatissimo*) Signor Frontignan...io la ucciderò

FRONTIGNAN Oh! Faccia pure...Ci sono abituato.

MASSIMO (*mentre esce dal fondo*) E le manderò i miei padrini!

FRONTIGNAN Già...Se crede che li aspetti qui...

SCENA 24

FRONTIGNAN, LAVIRETTE

LAVIRETTE Luciano che intenzioni hai?

FRONTIGNAN Una sola...quella di scappare!...Va a prendere mia moglie, portala alla stazione...Partiamo per Marsiglia col primo treno.

LAVIRETTE Va bene, d'accordo...(va verso il fondo)

FRONTIGNAN Paga il conto e procurami una carrozza...una carrozza chiusa!

LAVIRETTE *(tornando indietro)* Ah Luciano...Luciano dimenticavo guarda che ho detto a Brackson che è mia sorella...

FRONTIGNAN Chi?

LAVIRETTE Lei...cioé, tua moglie! *(Esce dal fondo)*

SCENA 25

FRONTIGNAN , poi ANGELICA , poi BRACKSON

FRONTIGNAN Mia moglie è sua sorella!?!...Ma perché?

ANGELICA *(entrando dal fondo)* Decisamente mio marito è introvabile!

FRONTIGNAN *(atterrito)(fra sé)* Dio!..Mia moglie!

ANGELICA Oh Luciano...(si precipita nelle sue braccia)

FRONTIGNAN Angelica!...

ANGELICA Ah! Amore mio, vita mia, tesoro mio, non mi sgridare se ho lasciato Luxeuil...ero così infelice lontano da te...

FRONTIGNAN Sì...sì...lo so...Lavirette mi ha detto tutto...

ANGELICA E senza di me eri felice?

FRONTIGNAN: Felice?...Io?...Ah! Non so come si possa essere felici qui a Royat...Angelica non ne potevo più...Su...su...adesso ritorna al Metropole rifai le valigie...a mezzogiorno si parte.

ANGELICA Per Parigi?

FRONTIGNAN No,per Marsiglia...e poi per l'Italia.

ANGELICA *(con gioia)* Per l'Italia?

FRONTIGNAN Ho sempre promesso di portartici.

ANGELICA Ah! Che gioia!

FRONTIGNAN Ci fermeremo un mese...due ...tre mesi.

ANGELICA Sì...finché vorrai...basta che tu non mi lasci più!...  
*(dal fondo, non visto, compare Brackson che osserva)*... Ti voglio tanto bene!...

FRONTIGNAN Ma io te ne voglio di più *(si abbracciano)*.

BRACKSON *(osserva stupefatto)* Oh!

ANGELICA No...te ne voglio più io!

FRONTIGNAN Angelica ce ne vogliamo di più tutti e due!

BRACKSON *(fra sé)* La sorella di Lavirette nelle braccia di Frontignan!

ANGELICA Allora vado al Metropol!

FRONTIGNAN Cinque minuti e ti raggiungo.

ANGELICA *(uscendo dal fondo e mandandogli baci)*  
Tieni!...Tieni!...amore mio...

BRACKSON *(fra sé)* E' sua amante!



SCENA 26

FRONTIGNAN, poi BRACKSON, poi LACANEPIER, poi ODETTE, la signora BICOT, poi COLOMBA poi FRANCESCO

BRACKSON *(fra sé, guardando Angelica che esce)* Buongiorno!... E' molto più bella di vostra moglie!

FRONTIGNAN *(fra sé, spaventato)* Oh caro Brackson!

BRACKSON *(tranquillo)* La signora che voi stavate abbracciando è vostra amante?

FRONTIGNAN La signora... *(fra sé)* Oh Dio che umiliazione! *(forte)* Sì...é la mia amante...

BRACKSON Oh very well!...Allora io dire voi una cosa che farà piacere. Io sono venuto in Royat per vendicarmi con vostra moglie...Io rinunzio!

FRONTIGNAN *(felice)* Cosa?.. .Davvero?

BRACKSON Yes...Io fare voi un cornuto con vostra amante!

FRONTIGNAN Ah!...Non é possibile signor Brackson...

LACANEPIER *(Entrando)* Sidonia è liquidata...

BRACKSON *(forte)* Allora volete presentare me vostra amante?

FRONTIGNAN Mai!

LA.CANEPIER *(avvicinandosi precipitosamente)* Tu hai un'amante?  
*(lo prende per il colletto)*

FRONTIGNAN No...no...no...

BRACKSON *(a Lacanepier)* Lasciate!...Ora sto parlando io con dottore...

LACANEPIER *(scostando Brackson e scuotendo Frontignan)* Zitto lei... Io sono il suocero.

FRONTIGNAN Ma lasciami andare insomma!

ODETTE *(uscendo dal n.19)* Che cosa c'è?

LACANEPIER *(scuotendo sempre)* Ah! Frontignan...Tu ti permetti d'avere un'amante?

BRACKSON Sì!...

ODETTE: Ma cosa c'entra lei scusi?

BRACKSON Sua amante essere sorella del dottor Lavirette.

ODETTE *(con un grido)* Ah! *(sviene)*

BICOT *(entrando dal fondo e precipitandosi verso Odette)*  
Mia figlia!

FRONTIGNAN *(urlando)* Ma lasciatemi stare perbacco!

LACANEPIER *(scuotendolo)* Ti schiaccerò come un verme!

BRACKSON Dopo di me!

FRONTIGNAN *(furibondo)* Mi avete seccato tutti e due...e se lo volete sapere...

COLOMBA *(entra dal fondo con Francesco)* Signor Francesco, ecco l'uomo che ha cercato di violentarmi!

TUTTI *(indignati)* Eh?... .OH!

FRANCESCO Vi farò arrestare!

FRONTIGNAN Signori.. .sono innocente.. .Non sono stato io...E' stato Ercole!

FRANCESCO: Silenzio! Portiamolo in gendarmeria!

*(Tutti si precipitano su Frontignan che si dibatte come un ossesso. Brackson e Lacanepier non lo vogliono lasciare. La signora Bicot da schiaffetti sulla faccia di Odette svenuta. Kiss, il cagnolino di Coilomba abbaia furiosamente).*

**Cala il Sipario**

**Fine del Secondo Atto**

**Atto Terzo**

Stessa scena del secondo atto.

SCENA I

ODETTE, la signora BICOT

BICOT           *(mentre Odette è sempre svenuta e la signora Bicot le dà schiaffetti sulla faccia)* ...Fifina di qualcosa.. Fifina?.. .Proprio oggi doveva svenire...Fifina?...Proprio oggi che abbiamo trovato il padre!...Oh Dio, dovrò metterla al corrente della situazione prima che Mario la veda.. .Fifina? . . .  
*(Odette lentamente rinviene)* Oh finalmente...

ODETTE                   *(aprendo gli occhi)* Dove sono?...Che cos'è stato? Frou frou...

BICOT                   Fifina...

ODETTE                   *(con un grido)* Ah!...Un'amante!...Froufrou ha un'amante!

BICOT                   Senti...

ODETTE           ...E aveva giurato di amarmi!

BICOT                   Fifina sta a sentire...

ODETTE                   ...la sorella di Lavirette è la sua amante!

BICOT                   Fifina!...

ODETTE           Ecco perché Lavirette voleva mettermi con l'americano! Temeva che soffiassi l'amante a sua sorella...Che figuro quel Lavirette!

BICOT                   Fifina, mi vuoi ascoltare sì o no?

ODETTE                   Cosa vuoi?

BICOT                   Fifina ho ritrovato un caro amico di venti anni fa...Il colonnello Lacanepier!

ODETTE                   *(seduta)* Me ne infischio io!

BICOT                   Però senti tesoro, lui crede di essere tuo padre!

ODETTE                   Ma no! ...Allora è un cretino!

BICOT                      Ma è un cretino ricco che mi vuole sposare...

ODETTE                     Maman, non raccontare le solite balle!

BICOT                      Ma scusa, se ti crede sua figlia..."Zozo, mi ha detto, farò il mio dovere!". Allora, ti prego, appena lo vedi buttagli le braccia al collo esclamando commossa: "Cielo, mio padre!"

ODETTE                     Sì sì...un'altra volta però...

BICOT                      Ehi?...dico ma vuoi scherzare eh?...

ODETTE                     Maman non seccarmi!

BICOT                      Allora sai cosa ti dico? Quando una ragazza come te a vent'anni non si è ancora fatta una posizione (*con le lacrime nella voce*) non ha diritto di impedire a sua madre di prendere marito a quarantotto...Cosa fai adesso?

*(Odette si alza di scatto)*

ODETTE                     Se ne accorgerà il caro dottor Frontignan!

BICOT                      (*cercando di trattenerla*) Non buttare via la nostra fortuna... corno più, corno meno.....

ODETTE                     La vedremo! (*esce nella camera 19*)

BICOT                      (*seguendola*) Fifina aspetta, non andare...

SCENA 2

LAVIRETTE, poi ANGELICA , poi FRANCESCO

LAVIRETTE                (*entrando dal fondo con Francesco*) Scusi Francesco...

FRANCESCO               Dica dottor Lavirette.

LAVIRETTE               Ha visto il dottor Frontignan?

FRANCESCO               Frontignan lo hanno arrestato quindici minuti fa!

LAVIRETTE        Frontignan arrestato?!

FRANCESCO       Sì...per oltraggio al pudore della signorina Colomba!

LAVIRETTE        La signorina Colomba!?...Quella cosa con quel cagnolino...

FRANCESCO       Proprio così! Che scandalo per il nostro albergo!

LAVIRETTE        Povero Luciano ,bisogna liberarlo!...

ANGELICA         *(Entrando dal fondo)* Ma dov'è mio marito?...

LAVIRETTE        *(fra sé)* Oh la signora Angelica!...

ANGELICA         *(a Francesco)* Scusi il dottor Frontignan?...

FRANCESCO        E' in carcere signora!

ANGELICA         In carcere?!...

FRANCESCO        Sì,ce l'hanno portato un quarto d'ora fa...*(esce)*

LAVIRETTE        *(intervenendo)*...ma per visitare un malato!

ANGELICA         Oh!...per visitare un malato!...Che spavento!... Credevo che l'avessero arrestato!

LAVIRETTE        Oh arrestato? Perché mai?...

ANGELICA         Non sarebbe la prima volta che arrestano uno senza motivo.

LAVIRETTE        In città...ma in provincia certe cose non capitano!  
Dunque signora Angelica adesso lei se ne ritorna in stazione che io vado a raggiungere Luciano.

ANGELICA         Ma il treno è ormai partito...e non ce ne sono altri prima di sera...vengo con lei...

LAVIRETTE        No!...Suo marito non approverebbe...Il carcere non è luogo per una signora dabbene!

ANGELICA           Aspetterò qui., nella hall.

LAVIRETTE           No, qui no per carità!

ANGELICA           E perché no?

LAVIRETTE           Perché questo é un albergo malfamato...vada in camera mia al ventuno ...ecco guardi ho qui la chiave...tenga,tenga...

ANGELICA           In camera sua?

LAVIRETTE           Sì sì...é molto meglio...molto meglio. (*fra sè*) Povero Luciano! (*esce dal fondo*)

ANGELICA           No!.. .Andare nella camera di uno scapolo non mi sembra davvero conveniente. (*prende un giornale dalla tavola e va a sedersi sul canapè*).

### SCENA 3

ANGELICA poi BRACKSON, poi FRANCESCO

BRACKSON           (*entrando*) Poiché dottor Frontignan non intende presentarmi alla sua amante, presenterò me stesso a lei .(*vedendo Angelica*) (forte) Cameriere...cameriere! (*entra Francesco*) Champagne!...

FRANCESCO        Benissimo!..

BRACKSON           (*avvicinandosi ad Angelica*) Signora voi scusate me... (*presentandosi*) Jonathan Brackson di Filadelfia!...Io so che non é corretto presentare se stessi da sé, ma ci sono casi in cui la correttezza va messa da parte...(Angelica si alza spaventata) Voi state andando via?...

ANGELICA           (*allontanandosi*) Signore...io non la conosco...

BRACKSON           Ma...io sono un amico del dottor Frontignan...

ANGELICA           (*fermandosi*) Un amico del dottor Frontignan?

BRACKSON           Yes...ed ho da parlare voi.

ANGELICA Oh ma perché non dirlo subito? Prego...*(invitandolo a sedere)* sono pronta ad ascoltarla *(siede)*

BRACKSON No...veramente io sto aspettando per champagne.

ANGELICA *(sorpresa)* Champagne?

BRACKSON Sì.

ANGELICA Ma io non ho sete!

BRACKSON Neanche io!...

ANGELICA Allora?..

FRANCESCO *(entrando con bottiglia e bicchiere)* Ecco il suo champagne ,signore.

BRACKSON Oh molto bene..Via! *(a Francesco che esce)* *(poi beve parecchie bicchieri di champagne)*

ANGELICA *(fra sé)* Strano tipo!...Fortuna che non aveva sete!

BRACKSON All right...J am ready!.. .Signora io amo voi con tutto mio cervello...

ANGELICA *(stupita)* Eh?

BRACKSON ...con tutto mio cuore...con tutta mia persona...

ANGELICA *(fra sé)* Oh Dio mio!...E' ubriaco!

BRACKSON *(con passione)* Io miliardario...volete essere voi mia amante?...

ANGELICA *(alzandosi indignata)* La sua.amante ?

BRACKSON Tutto quello che voi volete è vostro!...Anche luna io posso!...

ANGELICA *(fra sé)* Me l'avevano detto che quest'albergo era mal frequentato, ma non credevo fino a tal punto!



BRACKSON Prego?

ANGELICA Basta signore.. .Non una parola di più.. .lei è straniero e questa è l'unica attenuante. Lei non sa con chi sta parlando:io sono una donna onesta...

BRACKSON *(tossendo,sorridente)* Oh!...no!

ANGELICA Come no?!...

BRACKSON Voi siete cocotte di dottor Frontignan!

ANGELICA Cocotte!?...

BRACKSON Yes, sua amante...Lui stesso detto a me questo!

ANGELICA Il dottor Frontignan le ha detto che io sono la sua amante?

BRACKSON Certamente.

ANGELICA Ma è inaudito!

BRACKSON Dunque non storie...essere buona compiacente cocotte...  
*(fa per abbracciarla)*

ANGELICA Stia fermo sa...

BRACKSON *(insistendo)* Vieni a prendere gioielli in camera mia?...

ANGELICA: *(difendendosi)* Ma stia fermo!...

#### SCENA 4

LACANEPIER e detti

LACANEPIER *(entrando dal fondo, fra sé)* Per fortuna che il giudice mi ha strappato di mano Frontignan perché se no...

ANGELICA *(liberandosi da Brackson e correndo da Lacanepier)*  
Signore aiuto!...signore io non ho il piacere di conoscerla ma la prego di aiutarmi!

LACANEPIER           Io sono a sua disposizione, signora con chi ho l'onore di parlare?

BRACKSON            Con cocotte di dottor Frontignan.

LACANEPIER           *(fra sé)* La sorella di Lavirette!

ANGELICA             Da dieci minuti questo signore mi importuna...

LACANEPIER           Mi scusi, lei sta aspettando il dottor Frontignan?

ANGELICA             Per l'appunto!

LACANEPIER           *(arrabbiandosi)* E ha l'ardire di venirlo a cercare qui?

ANGELICA             L'ardire?!..

LACANEPIER           *(fra sé)* Io devo liberarlo da questa femmina!... *(a Brackson)* La prego di lasciarmi un momento solo con questa donna!

BRACKSON *(furioso)* Oh no!..

LACANEPIER           Signore, lei sta parlando con il colonnello Mario Lacanepier!..

BRACKSON             Di Marsiglia?

LACANEPIER           *(furibondo)* Ah no eh!.. *(Gli dà uno schiaffo)*

BRACKSON             Come osare?

LACANEPIER           *(sollevato)* Ah!...erano cinquant'anni che mi prudevano le dita!...*(gridando)* Io sono di Roubaix!...Sono settentrionale capito? *(andandogli sotto il naso)* E adesso mi lascia solo con questa donna?

BRACKSON             *(calmo)* Sì ! ( gli dà un pugno sulla faccia)

LACANEPIER           Accidenti!

ANGELICA             Oh!

LACANEPIER        Noi ci rivedremo signore!

BRACKSON         Per boxe?... quando vuoi!...(Esce tranquillissimo)

SCENA 5

LACANEPIER, ANGELICA

LACANEPIER        *(si lancia dietro Brackson, poi si ravvede e torna indietro)* E ringrazi che adesso non ho tempo! *(stropicciandosi un occhio)* Ah che male!

ANGELICA         Mi dispiace di essere stata la causa involontaria di tutto...

LACANEPIER        Non importa...non importa...E adesso *(sedendo e facendola sedere)* mettiamo le carte in tavola. Dunque quanto vuole?

ANGELICA         Chi?

LACANEPIER        Lei!...Per rinunciare a lui!

ANGELICA         A chi?

LACANEPIER        A Frontignan!

ANGELICA         Ma cosa dice?

LACANEPIER        Sì, capisco! Anch'io sono un uomo di mondo.. forse lei gli vuole bene...forse sperava di non lasciarlo più.

ANGELICA         Ma come di non lasciarlo più?!..

LACANEPIER        Avrebbe dovuto pensare mia cara che è un uomo sposato...

ANGELICA         Sposato?!...

LACANEPIER        Eh sì ! Forse glielo aveva nascosto...Frontignan è sposato ed è qui con sua moglie, da ieri..

ANGELICA         *(sempre più stupita)* Da ieri?

LACANEPIER        Ed ora capirà che se quella disgraziata venisse a sapere...

ANGELICA            Dunque è venuto qui a Royat con una donna...ed io devo passare per la sua amante!...

LACANEPIER            Come passare?...Perché lei non è?...

ANGELICA    L'amante del dottor Frontignan?...No signore...non ho questo disonore...

LACANEPIER    E quell'imbecille che mi aveva detto...E allora lei chi è?

ANGELICA    Chi sono?...La moglie!...Sono la sua legittima moglie!

LACANEPIER    Oh Dio!

ANGELICA    (*piangendo*) Sono la signora Frontignan, un' ora fa ancora tanto ingenua, tanto cretina da credere di aver sposato un uomo diverso dagli altri...

LACANEPIER            (*si sente svenire*) Cielol.. .Allora è mia figlia!

ANGELICA    Benedico il caso che mi ha aperto gli occhi... Finalmente ho capito quanto vale quel miserabile!

LACANEPIER    Io non sapevo nulla...e io senza volerlo...

ANGELICA    (*cadendo a sedere e scoppiando a piangere*) Ah!,lei mi ha spezzato la vita!

LACANEPIER (*sul canapé piangendo*) No...non dire così bambina mia!

ANGELICA    (*piangendo*) Oh sì, per me tutto é finito!

LACANEPIER (*fra sé, singhiozzando*) Ah che destino crudele!... Vent'anni per ritrovare una figlia e spezzarle la vita al primo incontro!...Oh Dio Dio Dio..!

ANGELICA    (*fra sé*) Ma perché piange anche lui?

LACANEPIER (*disperato*) Oh mio Dio!...Mio Dio!...

ANGELICA    Lei é un uomo cattolico?

LACANEPIER (*c.s.*) E adesso come faccio a dirle che sono il suo papà!

ANGELICA *(fra sé, guardandolo)* Soffre davvero!

LACANEPIER *(fra sé)* Più la guardo e più mi accorgo che mi assomiglia!  
*(singhiozza)*

ANGELICA *(avvicinandosi a lui)* Su non faccia così...in fondo non è colpa sua...

LACANEPIER *(prendendole le mani)* Oh grazie...grazie bambina mia!...Tu mi restituisci la vita...Lascia...lascia ancora la tua mano nella mia e dimmi:la tua mamma non ti ha mai fatto il nome di Mario Lacanepier?

ANGELICA Di Marsiglia?

LACANEPIER *(sconsolato)* Di Roubaix, dipartimento del Nord...(con ansia)ma dimmi, ti ha mai fatto questo nome : Le-ca-ne-pier?

ANGELICA No mai!

LACANEPIER Non ti ha parlato dunque mai del tuo papà?

ANGELICA Oh di papa sì...

LACANEPIER Sì?...Spesso?...

ANGELICA Tutte le volte che viene a Parigi senza di lui...

LA.CANEPIER Come.. .tutte le volte!?...

ANGELICA Sì,perché mio padre è di guarnigione ad Orleans.

LACANEPIER A Orleans?...Ne sei sicura?

ANGELICA Sicurissima! Comanda il ventottesimo reggimento d'artiglieria...

LACANEPIER Il ventottesimo?...Ma dico bambina, guardiamoci negli occhi...Sei veramente la signora Frontignan?. .La moglie legittima del dottor Frontignan ?

ANGELICA *(piangendo)* Purtroppo!

LACANEPIER E tuo padre è colonnello d'artiglieria?

ANGELICA Sì.

LACANEPIER E allora chi sono io?... Zozo non me l'ha raccontata giusta!

ANGELICA Chi è Zozo?

LACANEPIER E io che ho liquidato Sidonia per consacrarmi a mia figlia!

SCENA 6

SIDONIA e detti, poi FRANCESCO

SIDONIA *(Entra seguita da Francesco che porta le valigie) (rivolta a Francesco)* Fate portare i miei bagagli all'Hotel Metropol.

LACANEPIER Sidonia!

SIDONIA Addio mio buon Mario...

LACANEPIER Addio un bel niente...*(a Francesco)* Fate riportare tutta quella roba nella camera della signora...

SIDONIA Perché? ()

*(Francesco esce con bagagli)*

LACANEPIER Perché non ho più motivo d'ammmainare la bandiera!

SIDONIA E tutto quello che mi avevi detto?

LACANEPIER Non era vero niente! Suo padre è in. artiglieria!

SIDONIA *(trionfante)* Allora.resto! Colonnello....carica!..*(si avvia verso la sua camera)*

LACANEPIER *(guardando Sidonia con intenzione, intona la carica)*

ANGELICA *(stupefatta)* Colonnello?... .Colonnello scusi,potrebbe spiegarmi che cosa c'entra mio padre?

LACANAPIER *(ricomponendosi)* Sono cose che non la riguardano più signora.. .Chiaro?.. .Chiuso !.. .Pardon.*(esce di corsa ., dietro a Sidonia)*

SCENA 7

ANGELICA, poi FRANCESCO, poi ODETTE

ANGELICA *(sola)* Tipo curioso!...Poco fa si disperava per me, adesso perché ha saputo che mio papà è in artiglieria e non in fanteria....Cameriere?

ANGELICA Una carrozza Presto!...*(Francesco esce portando via lo champagne)* .. Visto che il mio signor marito non torna andrò io a cercarlo al carcere. . . Due paroline e lo sistemo a dovere...

ODETTE *(Esce dalla camera dicendo)* No mamma non importa, vado a trovarla!...*(si mette i guanti)*Non vedo l'ora di avere una spiegazione...

FRANCESCO *(dal fondo)* La carrozza per la signora Frontignan è pronta!

ANGELICA e ODETTE *(insieme)* Grazie! *(Francesco esce. Le due donne risalgono la scena e si incontrano alla porta di fondo)*

ANGELICA *(amabilissima)* Scusi, signora, deve esserci un errore... la carrozza è per me...

ODETTE *(non meno amabile)* E no scusi...é in errore lei...Forse non ha sentito bene,quello che il portiere ha detto: "...la carrozza della signora Frontignan..."

ANGELICA Appunto...

ODETTE E la signora Frontignan sono io!

ANGELICA Ah! La signora Frontignan è lei?

ODETTE Sissignora.

ANGELICA La moglie del dottor Frontignan arrivata qui ieri mattina?

ODETTE Con mio marito appunto!

ANGELICA *(fra sé)* Eccola qua la signora Frontignan!

ODETTE Ma scusi signora, perché mi chiedeva...

ANGELICA Perché?

ODETTE Indovinato! Lei è la sua amante!

ANGELICA Eh già.. .se lei è la moglie, chi vuole che io sia?...  
Non posso che essere l'amante.

ODETTE E allora signorina arriva a proposito! Stavo andando appunto a cercare lei!

ANGELICA Oh sono felicissima di averle risparmiato la passeggiata!

ODETTE Se è lecito, da quanto tempo lei è l'amante di mio marito?

ANGELICA E lei, se è lecito, da quanto tempo è la moglie del mio amante?

ODETTE Sbaglio o si permette d'interrogarmi?... .Le consiglio di mantenere le distanze!...Si ricordi che sono la signora Frontignan.

ANGELICA Infatti me l'ero dimenticato. Le faccio le più umili scuse.

ODETTE Mi accorgo che l'audacia di certe signorine non conosce limiti. Non soltanto ci portano via i mariti... ma ce li contendono a viso aperto!

ANGELICA No signora!..Stia tranquilla.. .non ho affatto questa intenzione.

ODETTE E allora che viene a fare qui?

ANGELICA Non sapevo che avesse moglie...

ODETTE E ora che lo sa?

ANGELICA Non mi permetterò mai più di turbare la vostra pace coniugale. Lei se lo può tenere tutto per sé!

ODETTE Davvero?



ANGELICA Così vero che mentre lei voleva venire a cercare me, io andavo a cercare il dottor Frontignan per rendergli la sua libertà!

ODETTE Oh...ma allora non l'ama?

ANGELICA Non più!

ODETTE Da quando?

ANGELICA Da quando ho saputo che lei è sua moglie.

ODETTE Gli uomini sposati non le piacciono eh?...

ANGELICA Proprio così!

ODETTE Ed ha ragione sa...procurano un mucchio di fastidi...

ANGELICA Molto più di quanto lei possa immaginare.

ODETTE E poi di uomini ce ne sono tanti...una bella donna come lei...

ANGELICA Oh...

ODETTE No no, senza modestia...Anzi le posso dare un'informazione che le può essere utile...Qui nel nostro albergo c'è un americano ricchissimo...

ANGELICA Grazie...L'ho già adocchiato!

SCENA 8

FRONTIGNAN e dette

*Frontignan entra dal fondo e vedendo Odette e Angelica si ferma.*

FRONTIGNAN(*sorpreso*) Angelica e Odette insieme?!...

ODETTE (*vedendolo*) Froufrou!

ANGELICA Eccolo qui! (*piano a Odette*) Mi lasci sola con lui un momento...

ODETTE (*piano ad Angelica*) Per liquidarlo?

ANGELICA Naturalmente!

ODETTE *(a Frontignan passandole vicino e rientrando nella camera 19)* Ciao froufrou...

FRONTIGNAN Eh?! .Macché froufrou

SCENA 9

FRONTIGNAN, ANGELICA, poi FRANCESCO

FRONTIGNAN Angelica.. .piccola mia!

ANGELICA: Attento froufrou... Vostra moglie potrebbe sentirvi!

FRONTIGNAN Ma non sei tu mia moglie?.. .La mia mogliettina adorata!

ANGELICA Ma volete scherzare?.. .Vostra moglie è entrata adesso nella vostra camera.

FRONTIGNAN *(allibito)* Angelica...scusami!

ANGELICA No!...Se qualcuno deve scusarsi qui non siete voi, bensì io!

FRONTIGNAN Tu?!...

ANGELICA Non sono forse venuta qui, non chiamata, a turbare la vostra pace coniugale? Ma non vi preoccupate, dottor Frontignan: non sarò un'amante invadente ...Ho promesso alla signora Frontignan di troncare la nostra relazione...e manterrò la promessa.

FRONTIGNAN Ti prego smettila...Tu credi di saper tutto e invece non sai niente...Se sono venuto qui con un'altra donna é perché sono un marito fedele!

ANGELICA Oh caro amico mio...non è a me che dovete delle spiegazioni...Semmai alla signora Frontignan!

FRONTIGNAN La signora Frontignan sei tu. . .tu sola!

ANGELICA *(assumendo un atteggiamento provocante si porta alle labbra una sigaretta)* Avete del fuoco?...

FRONTIGNAN **(istintivamente fa per accendere)** Macché fuoco!...

ANGELICA Caro amico ,dovete curarvi, voi siete malato...Non potete passare la vita a confondere la moglie con l'amante!

FRONTIGNAN Ma io non ho mai avuto amanti!

ANGELICA No?!...E io chi sono?

FRONTIGNAN Tu sei la mia mogliettina adorata! No?!...

ANGELICA No!...Io sono una cocotte ( fa un gesto provocante)

FRONTIGNAN Angelica!

ANGELICA *(A Francesco che entra dal fondo)* Cameriere?. –  
Cameriere ho sete portatemi qualcosa da bere... qualcosa di adatto ad una cocotte!

FRONTIGNAN Angelica!

FRANCESCO *(imbarazzato)* Ma signora...

ANGELICA Niente signora...Cosa bevono le cocottes quando vengono qui?

FRANCESCO Coppe di champagne, signora...

ANGELICA Benissimo!...Portatemi una coppa di champagne.

FRONTIGNAN Niente affatto! Francesco portatele un'orzata!

ANGELICA Orzata a me?...Ad. una donna come me?...Champagne!

FRONTIGNAN Un' orzata!...

FRANCESCO Orzata o champagne?

ANGELICA Che cosa state aspettando.?Champagne, presto!

FRANCESCO Sissignora.. . (esce)

FRONTIGNAN Angelica ti prego, calmati e ascoltami.

ANGELICA Io vi rendo la libertà e mi riprendo la mia... Mi sembra che non ci sia più niente da dire...

SCENA IO

FRONTIGNAN, ANGELICA, MASSIMO

MASSIMO *(Entrando dal fondo a Frontignan)* I miei padrini...i miei padrini sono pronti!..

ANGELICA *(con gioia)* Caro amico!

FRONTIGNAN Caro amico?!

ANGELICA *(a Frontignan)* Il caro Leverdier, da settimane è innamorato di me... *(a Massimo)* Lo siete ancora?

FRONTIGNAN L'imbecille era lui!

MASSIMO: *(imbarazzato)* Ma signora...qui di fronte a vostro marito....

ANGELICA Mio marito?...E dov'è?

MASSIMO Come dov'è?!...E lui chi è?

ANGELICA Ah no!...Questo non è mio marito...E' stato solo il mio amante!

MASSIMO: Come come?

FRONTIGNAN Angelica ti prego...

ANGELICA *(senza ascoltarlo)* Sì ma adesso non lo è più...Sono libera...liberissima e voi Massimo, siete sempre disposto a....

MASSIMO ....potete dubitarne, signora?

FRONTIGNAN Signor Leverdier, le proibisco di credere alla signora!

ANGELICA A che albergo è alloggiato Massimo...

MASSIMO All'Aiglon d'or.

FRONTIGNAN Angelica ti prego!

ANGELICA Massimo. Andate pure avanti, precedetemi all'albergo, vi raggiungo subito

S

MASSIMO *(avviandosi, agitato)* Oui , ma cherie, a bientot *(Frontignan cerca di fermarlo)*...Signor Frontignan io non prendo ordini da lei! *(Esce dal fondo)*

ANGELICA *(mandando baci a Massimo)* A toute l'heure !

SCENA 11

FRONTIGNAN, ANGELICA, BRACKSON

FRONTIGNAN Angelica...in nome del cielo...Tu non puoi condannarmi senza prima sentirmi...Tre giorni fa... *(compare Brackson dal fondo)*

ANGELICA Ecco l'americano!

FRONTIGNAN Brackson!

ANGELICA *(a Frontignan)* E' già qui anche lui...Poco fa mi ha offerto la luna se fossi diventata la sua amante.

BRACKSON Oh yes!

ANGELICA Bene...accetto la luna!

FRONTIGNAN Non l'ascolti!...Le ordino di non ascoltarla!

BRACKSON *(alzando la voce)* Sorry please!...Tre settimane fa voi avete fatto becco me...

ANGELICA *(stupita)* Come dice scusi?

BRACKSON *(ad Angelica)* Lui ha fatto me becco!

ANGELICA Vero tombeur de femmes, questo dottor Frontignan!.

FRONTIGNAN     *(ad Angelica)* Angelica lascia che ti spieghi...

BRACKSON       Non avete fatto becco me?

FRONTIGNAN     Sì...ma perché sono un marito fedele!...

ANGELICA       *(a Brackson)* Il numero della sua camera per favore!

BRACKSON       Trentaotto.

ANGELICA       Fra un'ora sarò lì.

FRONTIGNAN     No!

BRACKSON       No?...Se nel tempo di cinque giorni...

ANGELICA       Non ascoltarlo bel biondone...Va in camera ad aspettarmi!

BRACKSON       All right!...Io sarò finalmente vendicato! *(Esce)*

ANGELICA:      A fra poco, by by...

## SCENA 12

FRANCESCO , FRONTIGNAN ,ANGELICA

*(Francesco entra dal fondo)*

FRANCESCO      Signori,vi chiedo cortesemente di abbassare la voce...

FRONTIGNAN     *(al colmo dell'ira)* Ma vada via anche lei se no non rispondo più delle mie azioni!

FRANCESCO      Il giudice non avrebbe dovuto rimetterla in libertà!

ANGELICA       E' stato rimesso in libertà?!..

FRONTIGNAN     *(furibondo)* Vada fuori..

FRANCESCO      ***(ad Angelica)*** Certo...era stato arrestato per aver oltraggiato il pudore della signorina Colomba!...*(Frontignan afferra una sedia e la scaglia contro Francesco il quale fugge precipitosamente)*

ANGELICA            Oh siamo al colmo!

FRONTIGNAN        Ma sempre perché sono un marito fedele!

ANGELICA            Insomma si può sapere che razza di uomo....

FRONTIGNAN        .. che razza di uomo sono io?! Sono un uomo innocente che una serie di disavventure fanno sembrare colpevole!

ANGELICA            Ah; così non siete voi ad essere venuto qui con una donna, ad avere avuto rapporti con la moglie dell'americano, non siete voi ad aver oltraggiato il pudore di una colomba?

FRONTIGNAN        Ma certo che sono io!

ANGELICA            *(trionfante)* Ah!...

FRONTIGNAN        Ah! Ma nello stesso tempo non sono io!

ANGELICA            Ah no davvero?

FRONTIGNAN        Non è stato l'"io" che ti sta parlando in questo momento....è stato un "io" irresponsabile, letteralmente plagiato dalle maledettissime pillole d'Ercole!!

ANGELICA            Le pillole d'Ercole?!...Guarda guarda...

FRONTIGNAN        Sì sì...un'invenzione diabolica di Lavirette, una droga infernale che mi ha fatto prendere a mia insaputa...una droga che eccita, ubriaca e che fa perdere la ragione...La mente si ottenebra e...viene fuori la bestia.

ANGELICA            Ma la bestia si può domare...

FRONTIGNAN        Sì...le bestie vere, ma non l'uomo!

ANGELICA            Non vi illuderete che io mi lasci incantare dalla storia delle pillole d'Ercole?!...Sono favole per incantare i bambini!

FRONTIGNAN        Ah! ..purtroppo è roba che fa risvegliare gli uomini!

ANGELICA            *(alzando le spalle)* Andate a raccontarlo altrove!

FRONTIGNAN Non ci credi?

ANGELICA Ci crederà la signora Frontignan...quanto a me... addio!..  
*(Esce verso la camera n.21)*

FRONTIGNAN Addio?!...Non vuole credermi...é impazzita...e tutto per colpa di... *(vedendo entrate dal fondo Lavirette)*

SCENA 15

FRONTIGNAN, LAVIRETTE, poi ANGELICA, poi FRANCESCO

FRONTIGNAN . . .Lavirette!

LAVIRETTE Luciano?!...

FRONTIGNAN ..Eccoti qua!

LAVIRETTE Ti prego non ricominciare!

FRONTIGNAN *(contenendosi appena)* Oh! Sta tranquillo...

LAVIRETTE *(con timore)* Che cosa c'è di nuovo ?

FRONTIGNAN C'è...che mia moglie sa tutto?

LAVIRETTE Sa tutto?!

FRONTIGNAN E tu credi di cavartela così

LAVIRETTE Ma appunto...vado da lei e le spiego ogni cosa...

FRONTIGNAN Ecco bravo!...Ma se entro un quarto d'ora non l'hai convinta della mia innocenza, non uscirai vivo da quest'albergo!

LAVIRETTE D'accordo, d'accordo. ..un quarto d'ora...

FRONTIGNAN Io aspetterò fuori e se fra un quarto d'ora...

LAVIRETTE Sta tranquillo...un quarto d'ora...

*(Frontignan esce dal fondo) ( Lavirette bussava alla porta n. 21)*



ANGELICA ( *F.S.*) Chi è?

LAVIRETTE Sono io Lavirette...

ANGELICA (*esce*) Proprio lei mascalzone...

LAVIRETTE Signora...signora suo marito non é responsabile delle sue azioni ,glielo giuro...il solo responsabile, la causa di tutto sono io!

ANGELICA Sì lei...lei e le sue maledettissime pillole d'Ercole!

LAVIRETTE Forse lei non ci crederà, ma è così signora Angelica!

ANGELICA Ma per chi mi sta prendendo? Per chi mi state prendendo tutti e due?

LAVIRETTE (*guardando l'orologio — fra sé*) Dodici minuti.... Signora i minuti sono preziosi...La prego,la supplico, la scongiuro mi creda!

ANGELICA Ma come posso credere a lei?...A lei che fino a poco tempo fa mi ha raccontato che Luciano era in carcere per un consulto?!..

LAVIRETTE E come potevo pensare che lei sarebbe venuta a sapere tutto!

ANGELICA Appunto!

LAVIRETTE (*guardando di nuovo l'orologio - fra sé*) Undici minuti!... Signora,la prego,il tempo passa...

ANGELICA E la smetta!.. .Che lei voglia salvare il suo amico è comprensibile, però usi un sistema più plausibile... Questo delle pillole non lo bevo!

LAVIRETTE (*ha un'idea, fra sé*) Pillole?!...Ma perché no?

FRANCESCO (*entrando dal fondo con una coppa di champagne su un vassoio, seguito e disturbato da Frontignan*) Ecco il suo champagne, signora!

ANGELICA: Grazie!

(*Francesco esce*)

FRONTIGNAN Angelica non bere quella roba! (*e la trascina lontano dal tavolo*)

ANGELICA Perché...

FRONTIGNAN Perché avevo detto orzata e non champagne.

LAVIRETTE (*nel frattempo tira fuori la scatola delle pillole e senza essere visto mette una pillola nel bicchiere.*)

ANGELICA (*avvicinandosi al tavolo*) ..Ah sì?!... (*beve d'un fiato*)

FRONTIGNAN (*a Lavirette*) Lavirette!...mancano sette minuti! (*Esce*)

LAVIRETTE (*tranquillo*) Me ne bastano cinque!

ANGELICA (*ridendo*) Cinque?...E crede di convincermi in cinque minuti?

SCENA 14

ANGELICA, LAVIRETTE, poi FRANCESCO

LAVIRETTE (*sorridente*) Cara signora non ne ho alcun dubbio!

ANGELICA (*sedendo*) Allora stiamo a sentire cos'ha da raccontarmi.!

LAVIRETTE Io assolutamente niente!

ANGELICA: Niente, proprio niente?...Allora io la saluto...

LAVIRETTE Come mi saluta?...Dove va?...

ANGELICA Massimo Leverdier mi sta aspettando...

LAVIRETTE (*spaventato la ferma*) Eh?!...Lei non uscirà di qui... Glielo impedisco con tutte le mie...

ANGELICA Ah sì?!...E con che diritto?..

LAVIRETTE ...ma scelga lei quello che vuole!..

ANGELICA (*comincia l'effetto della pillola*) Che strano... Lei...lei non sente caldo?

LAVIRETTE Caldo?!...Sì un po' ma...*(fra sé)* Oh Dio dov'è Frontignan?...Ha visto suo marito?

ANGELICA Che m'importa di mio marito!...Ho un gran caldo!...

LA.VIRETTE Dio mio! *(chiama)* Luciano?...Luciano?...Ma dov'è andato quel cretino!.. .Francesco?.. .Francesco??..

*(Francesco entra dal fondo)*

FRANCESCO Dica?

LAVIRETTE Correte dietro al dottor Frontignan!...

FRANCESCO Ma dov'è?

LAVIRETTE Non lo so,ma dovrebbe essere qui attorno.. .presto portatelo qui vivo e morto entro tre minuti...Vi darà...vi darà...IOO..... 200 franchi!

FRANCESCO Corro!...*(esce correndo dal fondo)*

SCENA 15

LAVIRETTE, ANGELICA

ANGELICA *(ridendo)* Ma...ma fa sempre più caldo non le sembra?

LAVIRETTE No. ...cioé..beh sì...effettivamente...

ANGELICA: C'è qualcosa nell'aria...

LAVIRETTE *(fra sé)* Oh se Luciano non torna!.....

ANGELICA *(avvicinandosi provocante a Lavirette)* Dicevamo?...

LAVIRETTE *(indietreggiando)* Ah niente...niente!

ANGELICA Ma che cos'ho?... .Forse é lo champagne.

LAVIRETTE *(fra sé)* Ma dove sarà andato?

ANGELICA Mi sento tutta...

LAVIPETTE    Già...é lo champagne.. .si calmi...si metta lì tranquilla.

ANGELICA    Ma sa che lei é un gran bel ragazzo!

LAVIRETTE    Ma no signora...non é vero...io sono brutto,sono  
bruttissimo...mi guardi bene!...

ANGELICA    *(alzandosi ed andando da lui)* Lei é proprio carino sa?

LAVIRETTE    *(mettendosi una sedia davanti)* Non mi tocchi eh?!.. Signora  
non mi tocchi!

#### SCENA 16

FRONTIGNAN, FRANCESCO e detti

FRANCESCO    *(conducendo a forza Frontignan)* Eccolo dottore!

LAVIRETTE    *(sollevato)* Ah finalmente!

FRONTIGNAN    Adesso mi spiegherete questa furia eh?

LAVIRETTE    *(a Francesco)* Andate!...*(esce)* ...*(a Frontignan)* Luciano resta  
lì con tua moglie...e non lasciarla per nessun motivo!

FRONTIGNAN    *(con gioia)* L'hai convinta?

LAVIRETTE    Ti ho detto di restare qui.. .*(fra sé)* Uff!..*(esce dal fondo dietro  
a Francesco)*

#### SCENA 17

FRONTIGNAN , ANGELICA

FRONTIGNAN    Sei convinta finalmente?

ANGELICA    Convinta?.. .Neanche per idea!

FRONTIGNAN    Ma come no?

ANGELICA    E vi prego di non seccarmi...*(tenera ad un tratto)* Amore!..

FRONTIGNAN    Angelica...

ANGELICA     *(sforzandosi di resistere)* No...no.. .niente amore, non voglio!..

FRONTIGNAN    Angelica, che hai?

ANGELICA     Ti odio...ti detesto...eppure se tu mi baciassi amore!...

FRONTIGNAN    Eh?

ANGELICA     Oh!...Non è lo champagne, é qualcosa di più..é...

FRONTIGNAN    *(fra sé)* Che le abbia fatto prendere...

ANGELICA     Senti...senti come La caldo Luciano!...

FRONTIGNAN    *(fra sé)* Ah non c'è più dubbio!

ANGELICA     *(tenera)* Mostro!.. .perché m'hai tradito?

FRONTIGNAN    *(abbracciandola)* Ma non l'ho fatto apposta!...Non ho saputo resistere come in questo momento non sai resistere tu!

ANGELICA     Ma che dici?...Non so resistere io? *(Scappa)*

FRONTIGNAN    *(inseguendola)* Proprio...perché Lavirette ha dato anche a te...

ANGELICA     Le pillole d'Ercole?

FRONTIGNAN    Certo!

ANGELICA     *(con calore)* Oh!

FRONTIGNAN    Adesso crederai finalmente?

ANGELICA     Neanche per idea!...

FRONTIGNAN    Ma come no?

ANGELICA     Ti dimostrerò che ,nonostante le pillole, si può resistere... la bestia si può domare...

FRONTIGNAN    Sì, ma in che modo?

ANGELICA        Scappando e chiudendomi in camera! *(Entra nella camera di Lavirette la no 21 e si chiude a chiave)*

SCENA 18

FRONTIGNAN, poi LAVIRETTE

FRONTIGNAN    *(alla porta , con voce suadente)* Angelica.. ..

LAVIRETTE        *(dal fondo)* Che cosa fai qui solo?...

FRONTIGNAN    E' entrata nella tua camera e si è chiusa a chiave...

LAVIRETTE        E tu fa il giro..ed entra dalla finestra imbecille!

FRONTIGNAN    Già.. è vero.. .dalla finestra!.. .Volo.. .corro! *(Esce dal fondo)*

SCENA 19

LAVIRETTE, ODETTE

LAVIRETTE        Ah!... .Se non ci fossi io!

ODETTE            *(esce dal n. 19)* A quest'ora l'avrà liquidata,speriamo...  
*(vede Lavirette)* Ah è lei?...E sua sorella?..

LAVIRETTE        *(che origlia alla porta 21)* Un momento...

ODETTE            Come un momento?...*(si sente di fuori il rumore di un vetro che si rompe e un grido d'Angelica)*

LAVIRETTE        Ecco fatto!. Niente di grave!

ODETTE            Fatto cosa?

LAVIRETTE        E' nelle braccia di suo marito!

ODETTE            Sua sorella ha un marito?

LAVIRETTE      Sì...Il dottor Frontignan!

ODETTE          (*con un grido*) Eh?

LAVIRETTE      E in questo momento gli sta perdonando!

ODETTE          Come?...Froufrou ha moglie?... E sua moglie è?...  
Ma allora ha preso in giro me?

LAVIRETTE      Ma no...

ODETTE          Mi vendicherò!

LAVIRETTE      Ma di che cosa?...Non vedo...

ODETTE          Ah lei non vede?

LAVIRETTE      Voleva che la riabilitasse e l'ha riabilitata...quindi può  
ritornare a Parigi a testa alta...

ODETTE          E il mio do di petto chi me lo rida?

LAVIRETTE      Ma ci penso io!

ODETTE          (*abbracciandolo*) Lei?...Ah tesoro caro!

SCENA 20

ODETTE, BICOT , LACANEPIER, BRACKSON, FRONTIGNAN,  
ANGELICA

BICOT            (*entrando dal n. 19*) Fifina!...Fifina...

ODETTE          Che c'è?

BICOT            Sta arrivando il colonnello...L'ho visto dalla finestra.

LACanepier      (*F.S.*) Signora Bicot!

BICOT            Mi raccomando...appena lo vedi buttati nelle sue braccia...

ODETTE                    sì,sì...ho capito:”Cielo! Mio padre...”

LACANEPIER            *(entrando dal fondo)* Ah! Eccola!

BICOT                    Mario...tu cerchi tua figlia!

ODETTE                    Cielo...

LACANEPIER            Silenzio!...Signora lei ha trattato il colonnello Mario Lacanepier come un semplice coscritto!

BICOT                    Io?

LACANEPIER            So tutta la verità!

BICOT                    *(fra sé)* Oh Dio!

LACANEPIER            Suo padre è un colonnello d'artiglieria!

BICOT                    No!...é un caporale dei granatieri!

LACANEPIER            *(disorientato)* Oh!...qui i padri cominciano ad essere troppi!

BICOT                    *(piangendo)* Allora non mi sposi più?

LACANEPIER            Vada a farsi sposare dal ministro della difesa!...

*(Esce dal fondo seguito da Bicot)*

BRACKSON            *(entrando dal fondo con un telegramma in mano)* Dottor Lavirette! . . .Dottor Lavirette! . . .Dov' è questo dottor Lavirette?.

LAVIRETTE              Eccomi qua!

BRACKSON              Lei é inventore pillole d'Ercole?

LAVIRETTE              Sissignore!

BRACKSON              Very well! . . .Ricevo questo telegramma:” comperate per America monopolio invenzione Lavirette”. . .Io offrire lei centomila dollari!

LAVIRETTE              Ed io li prendo!...ma ad un patto!



FRONTIGNAN *(uscendo dal n 21 con Angelica)* Sì, amore mio, partiremo stasera per Luxeuil!

BRACKSON *(a Frontignan)* Lei parte?...E mia vendetta?

LAVIRETTE *(intervenendo)* Un momento!..Accetto, dicevo, la sua offerta a condizione che lei rinunci a vendicarsi di Frontignan.

BRACKSON Impossibile!

LAVIRETTE Allora rifiuta?

BRACKSON *(riflettendo un attimo)* No...accetto!..Business viene prima di mio onore!

FRONTIGNAN Sono salvo finalmente....*(ad Angelica)* e se fra nove mesi avremo un bambino lo chiameremo Ercole!

**Sipario**

**Fine**

RIA

~O~---ORIGINALE DI G.PENONE .19.11.1983

*A*